

Flycapture

Guidance Text

Last updated by Fergus Crombie, 1 July 2009.

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Login	1	N/a	<p>Welcome to the National Fly Tipping Database!</p> <p>To gain access to the database, please enter your e-mail address and password. Only those users who have previously been authorised by the Environment Agency will be allowed access.</p> <p>If you wish to request a change to your existing authorised users, then refer to the “System Help” available from the Home Page.</p>	<p>Croeso i'r Gronfa Ddata Taflu Anghyfreithlon Genedlaethol!</p> <p>I weld y gronfa ddata, nodwch eich cyfeiriad e-bost a'ch cyfrinair. Dim ond y defnyddwyr hynny a awdurdodwyd gan Asiantaeth yr Amgylchedd eisoes a gaiff ei gweld.</p> <p>Os hoffech newid eich defnyddwyr awdurdodedig presennol, cyfeiriwch at “Help y System” sydd ar gael o'r Hafan.</p>
Change Password	1	N/a	<p>Change Password</p> <p>You are encouraged to change your password regularly to prevent unauthorised access to your account.</p> <p>To change your password, enter your existing password, then enter your chosen new password, then enter your new password again to confirm that it is correct.</p> <p>If you experience difficulties, or if wish to request a change to your existing authorised users, then refer to the “System Help” available from the Home Page.</p>	<p>Newid Cyfrinair</p> <p>Fe'ch anogir i newid eich cyfrinair yn rheolaidd er mwyn atal mynediad nas awdurdodwyd i'ch cyfrif.</p> <p>I newid eich cyfrinair, nodwch eich cyfrinair presennol; yna nodwch eich dewis gyfrinair newydd; yna nodwch eich cyfrinair newydd eto i gadarnhau ei fod yn gywir.</p> <p>Os byddwch yn cael anawsterau, neu os hoffech newid eich defnyddwyr awdurdodedig presennol, yna cyfeiriwch at “Help y System” sydd ar gael o'r Hafan.</p>
Flash Screen	1	N/a	<p>General Introduction to the Database</p> <p>The information that you provide on this database is very important: it will show whether we are all winning the war against the fly-tippers and their hated anti-social behaviour.</p> <p>Your data will be evidence of the extent and cost of the fly-tipping problem across England, Scotland, Wales and Northern</p>	<p>Cyflwyniad Cyffredinol i'r Gronfa Ddata</p> <p>Mae'r wybodaeth a roddir gennych ar y gronfa ddata hon yn bwysig iawn: bydd yn dangos a ydym oll yn ennill y frwydr yn erbyn y taflwyr anghyfreithlon a'u hymddygiad gwrthgymdeithasol ffaidd.</p> <p>Bydd eich data yn darparu tystiolaeth am raddau a chost y broblem taflu anghyfreithlon ledled Cymru, Lloegr yr Alban</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>Ireland. This is vital information for Government, which it will need to ensure that local authorities and the Environment Agency have the powers and the resources to win the battle against fly-tipping.</p> <p>The definition of fly-tipping is a wide one. This is because there is a general recognition by all including government ministers that fly-tipping, whether it is a dumped mattress or a lorry load of construction and demolition waste can be linked to anti-social behaviour, fear of crime and the liveability of an area.</p> <p>The information you provide will help you develop your own local enforcement strategy in partnership with the Environment Agency. You will be able to access reports that will give you a picture of where fly-tipping is happening in your local authority area (including fly-tips investigated by the Environment Agency) and the type and size of and to a certain extent, the source of the fly-tipping that is occurring. You will be able to compare your successes: you will be able to access reports on data for any other local authority or for the Environment Agency for any local authority area.</p> <p>Defra and the Welsh Assembly Government have issued statutory guidance which requires all local authorities in England and Wales that remove or take enforcement action in respect of fly-tipping, to provide a monthly return. The Environment Agency will also provide data monthly.</p> <p>Overview of Data to be Entered</p> <p>The regular monthly return comprises two main elements and is accessed by selecting “Enter Current Return” on the Home Page.</p> <p>Page 1 reflects the first element, which summarises the Total</p>	<p>a Gogledd Iwerddon. Mae hon yn wybodaeth hanfodol i'r Llywodraeth, y bydd ei hangen arni er mwyn sicrhau bod gan awdurdodau lleol ac Asiantaeth yr Amgylchedd y pwerau a'r adnoddau i ennill y frwydr yn erbyn taflu anghyfreithlon.</p> <p>Mae diffiniad taflu anghyfreithlon yn eang oherwydd mae pawb, gan gynnwys gweinidogion y llywodraeth, yn cydnabod y gellir cysylltu taflu anghyfreithlon, pa un ai yw'n fatras a daflwyd i ffwrdd neu'n llond lori o wastraff adeiladu a dymchwel, ag ymddygiad gwrthgymdeithasol, ofn trosedd a chyfanedd-dra ardal.</p> <p>Bydd yr wybodaeth a roddwch yn eich helpu i ddatblygu eich strategaeth orfodi leol eich hun mewn partneriaeth ag Asiantaeth yr Amgylchedd. Bydd gennych yr hawl i weld adroddiadau a fydd yn rhoi darlun i chi o ble y mae taflu anghyfreithlon yn digwydd yn eich ardal awdurdod lleol (gan gynnwys talfiadau anghyfreithlon y mae Asiantaeth yr Amgylchedd wedi ymchwilio iddynt) a math a maint ac, i ryw raddau, ffynhonnell y taflu anghyfreithlon sy'n digwydd. Byddwch yn gallu cymharu eich llwyddiannau: byddwch yn gallu gweld adroddiadau ar ddata ar gyfer unrhyw awdurdod lleol arall neu ar gyfer Asiantaeth yr Amgylchedd ar gyfer unrhyw ardal awdurdod lleol.</p> <p>Mae Defra a Llywodraeth Cynulliad Cymru wedi cyhoeddi canllawiau statudol sy'n ei gwneud yn ofynnol i bob awdurdod lleol yng Nghymru a Lloegr sy'n cludo ymaith neu'n cymryd camau gorfodi o ran taflu anghyfreithlon, ddarparu ffurflen fisol. Bydd Asiantaeth yr Amgylchedd hefyd yn darparu data misol.</p> <p>Trosolwg o'r Data i'w Gynnwys</p> <p>Mae'r ffurflen fisol reolaidd yn cynnwys dwy brif elfen a gellir ei gweld drwy ddewis “Nodi Ffurflen Bresennol” ar yr Hafan.</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>Number of Incidents Actioned this month. Page 2 reflects the second element, which summarises the Actions Taken..</p> <p>The information that you provide is very important: it will give the people in government, who decide policies and allocate resources, accurate national information on the extent and cost of enforcement action being taken to prevent fly-tipping.</p> <p>The information that you provide will also give you a picture of what enforcement action is taken at what cost and what level of fines are being awarded by the Courts. This can be useful in developing your enforcement strategy and comparing yourselves with others which could be useful in influencing Magistrates locally. You will be able to pull off reports on your data and data for any other local authority or for the Environment Agency for any local authority area.</p>	<p>Noda Tudalen 1 yr elfen gyntaf, sy'n crynhoi Cyfanswm Nifer yr Achosion y cymerwyd camau gweithredu yn eu cylch y mis hwn. Noda Tudalen 2 yr ail elfen, sy'n crynhoi'r Camau Gweithredu a Gymerwyd.</p> <p>Mae'r wybodaeth a roddir gennych yn bwysig iawn: bydd yn rhoi gwybodaeth genedlaethol gywir i lywodraethwyr, sy'n pennu polisiau ac yn dyrannu adnoddau, am raddau a chost y camau gorfodi er atal taflu anghyfreithlon.</p> <p>Bydd yr wybodaeth a roddir gennych hefyd yn rhoi darlun i chi o'r camau gorfodi a gymerir a'u cost, ynghyd â lefel y dirwyon a ddyfernir gan y Llysoedd. Gall hyn fod yn ddefnyddiol wrth ddatblygu eich strategaeth orfodi, a chymharu eich hun ag eraill, a allai fod o ddefnydd wrth ddylanwadu ar Ynadon yn lleol. Bydd modd i chi gael adroddiadau ar eich data a data ar gyfer unrhyw awdurdod lleol arall neu ar gyfer Asiantaeth yr Amgylchedd ar gyfer unrhyw ardal awdurdod lleol.</p>
Home	1	N/a	<p>Regular Monthly Return</p> <p>The regular monthly return comprises two main elements and is accessed by selecting “Enter Current Return” on the Home Page. Page 1 reflects the first element, which summarises the Total Number of Incidents Actioned this month. Page 2 reflects the second element, which summarises the Actions Taken.</p> <p>Other Selections available from the Home Page (note that access is restricted to authorised user roles)</p> <p>View Historic Return: This enables you to view returns submitted for previous months.</p> <p>Vehicle Hot List: This facility is provided to help Enforcement Officers track vehicles that may have been involved in fly-tipping and thus to co-ordinate their prosecutions with other local</p>	<p>Cofnod Misol Rheolaidd</p> <p>Mae'r cofnod misol rheolaidd yn cynnwys dwy brif elfen a gellir ei gweld drwy ddewis “Nodi Ffurflen Bresennol” ar yr Hafan. Noda Tudalen 1 yr elfen gyntaf, sy'n crynhoi Cyfanswm Nifer yr Achosion y cymerwyd camau gweithredu yn eu cylch y mis hwn. Noda Tudalen 2 yr ail elfen, sy'n crynhoi'r Camau Gweithredu a Gymerwyd.</p> <p>Dewisiadau eraill sydd ar gael o'r Hafan (noder mai dim ond defnyddwyr awdurdodedig sy'n gallu cael mynediad i'r rhain)</p> <p>Gweld Ffurflen Hanesyddol: Mae hyn yn eich galluogi i weld ffurflenni a gyflwynwyd yn ystod misoedd blaenorol.</p> <p>Rhestr Cerbydau Amheus: Darperir y cyfleuster hwn i helpu Swyddogion Gorfodi i olrhain cerbydau a fu â rhan yn</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>authorities or with the Environment Agency. You can use this screen at any time.</p> <p>Reports: This facility enables you to view a report from a pre-defined standard list.</p> <p>Send email: Use of this screen is restricted to authorised Environment Agency staff only This screen is used to create emails for different groups of active FlyCapture users. Email lists can include all users, or be filtered by role or user group. Lists can also be specified to only include “Lead Users”</p> <p>Other Documents: This screen displays useful documents and links for Flycapture users. To view a document click the Title link.</p> <p>Flycapture Enforcement: This screen displays useful documents and links for Flycapture Enforcement users. To view a document click the Title link.</p> <p>Document Management: This screen enables documents and links to be placed on the Other Documents and Flycapture Enforcement menus and is restricted to authorised Environment Agency staff.</p> <p>Maintain Users: This facility is provided to maintain user accounts and is restricted to use by authorised Environment Agency staff. If you wish to request a change to your existing authorised users, then refer to the “System Help” available from the Home Page.</p> <p>Maintain System Parameters: This facility is provided to maintain system parameters and is restricted to use by authorised Environment Agency staff.</p>	<p>nhaflu anghyfreithlon, ac felly i gydlynu eu herlyniadau ag awdurdodau lleol eraill neu ag Asiantaeth yr Amgylchedd. Gellir defnyddio'r sgrîn hon ar unrhyw adeg.</p> <p>Adroddiadau: Mae'r cyfleuster hwn yn eich galluogi i weld adroddiad o restr safonol rhagddiffiniedig.</p> <p>Gyrrwch e-bost: Cyfyngir defnydd o'r sgrîn hon i weithwyr awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd yn unig Defnyddir y sgrîn hon i greu e-byst ar gyfer gwahanol grwpiau FlyCapture gweithredol. Gall rhestrau e-bost gynnwys pob defnyddiwr, neu gellir didoli yn ôl swyddogaeth neu grŵp defnyddwyr. Gellir cyfyngu rhestrau hefyd i gynnwys “Prif Ddefnyddwyr” yn unig</p> <p>Dogfennau Eraill: Dengys y sgrîn hon ddogfennau defnyddiol a dolennau cyswllt ar gyfer defnyddwyr Flycapture. I weld dogfen, cliciwch y ddolen Teitl</p> <p>Gorfodi Flycapture: Dengys y sgrîn hon ddogfennau defnyddiol a dolennau cyswllt ar gyfer defnyddwyr Gorfodi Flycapture. I weld dogfen, cliciwch y ddolen Teitl</p> <p>Rheoli Dogfennau: Galluoga'r sgrîn hon osod dogfennau a dolennau cyswllt ar y rhestrau Dogfennau Eraill a Gorfodi Flycapture ac fe'i cyfyngir i weithwyr awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd yn unig.</p> <p>Cadw cofnod o Ddefnyddwyr: Darperir y cyfleuster hwn i gynnal cyfrifon defnyddwyr, a dim ond staff awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd all ei ddefnyddio. Os hoffech newid eich defnyddwyr awdurdodedig presennol, cyfeiriwch at “Help y System” sydd ar gael o'r Hafan.</p> <p>Cynnal Paramedrau System: Darperir y cyfleuster hwn i gynnal paramedrau'r system a dim ond staff awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd all ei ddefnyddio.</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>Change Password: This facility enables you to change your password</p>	<p>Newid Cyfrinair: Y mae hwn yn eich galluogi i newid eich cyfrinair</p>
Periodic Return – Incidents Actioned	1	Total Number of Incidents Actioned This Period	<p>Total number of incidents actioned this period</p> <p>This means the total number of incidents of fly-tipping cleared or investigated during the calendar month. If an incident is both cleared and investigated you should only count it once. Cleared means cleared directly by the local authority or Environment Agency or its contractors or by others following intervention by the local authority or Environment Agency. Investigation means the enforcement team has recorded the incident, attempted to identify the evidence available and has either decided the action to be taken or has decided to take no action. Investigations could cover any land. It does not matter what the result of the investigation, council officer time is spent investigating the case, it should be included in screen one.</p> <p>You should note that all cases investigated (and those cleared) by the Environment Agency will be added to the database.</p> <p>When is it fly-tipping and when is it litter? It should be counted as a fly-tip if the fly-tip waste is too large to be removed by a normal hand-sweeping barrow. In simple terms, a single full bin bag upwards would constitute a fly-tip. Similarly several carrier bags full of rubbish dumped together would also constitute a single fly-tip.</p> <p>What is an incident? Keep it simple but try to give as much information as possible. So where several items appear to have been dumped in roughly the same area at the same time, they can be grouped together as one incident. However, if the waste types are different it is useful to identify the different source of each. E.g. if a tipper truck dumps construction and demolition waste</p>	<p>Cyfanswm nifer yr achosion y gweithredwyd yn eu cylch yn ystod y cyfnod hwn</p> <p>Golyga hyn cyfanswm nifer yr achosion o daflu anghyfreithlon a gliriwyd neu yr ymchwiliwyd iddynt yn ystod y mis calendr. Os clirir achos ac yr ymchwilir iddo, dim ond unwaith y dylech ei gyfrif. Golyga a gliriwyd bod yr awdurdod lleol neu Asiantaeth yr Amgylchedd neu ei gontractwyr neu eraill wedi'i glirio'n uniongyrchol yn dilyn ymyriad yr awdurdod lleol neu Asiantaeth yr Amgylchedd. Golyga ymchwilio fod y tîm gorfodi wedi cofnodi'r achos, wedi ceisio nodi'r dystiolaeth sydd ar gael ac naill ai wedi penderfynu ar y camau gweithredu i'w cymryd neu wedi penderfynu peidio â chymryd unrhyw gamau gweithredu. Gallai ymchwiliadau gwmpasu unrhyw dir. Nid yw canlyniad yr ymchwiliad o bwys: treuliyd amser swyddogion cyngor wrth ymchwilio i'r achos, felly dylid ei gynnwys ar sgrîn un.</p> <p>Dylech nodi y caiff pob achos yr ymchwilir iddo (a'r rhai a gliriwyd) gan Asiantaeth yr Amgylchedd ei ychwanegu i'r gronfa ddata.</p> <p>Beth yw'r gwahaniaeth rhwng taflu anghyfreithlon a sbwriel? Dylid ei ystyried fel taflu anghyfreithlon os yw'r gwastraff yn rhy fawr i'w symud gan ferfa ysgubo â llaw arferol. Hynny yw, byddai unrhyw beth sy'n fwy nag un bag sbwriel llawn yn gyfystyr â thafliad anghyfreithlon. Yn yr un modd byddai sawl bag plastig yn llawn sbwriel a deflir gyda'i gilydd hefyd yn dafliad sbwriel.</p> <p>Beth yw achos? Byddwch yn syml ond ceisiwch roi cymaint o wybodaeth â phosibl. Felly pan ymddengys bod sawl eitem wedi eu taflu yn yr un man fwy neu lai ar yr un adeg, gellir</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>and then householders take the opportunity to add to it, it is useful to treat this as two different incidents.</p> <p>Flycapture is a record of fly-tipping offences under s.33 of the Environmental Protection Act 1990. Offences of waste placed out for collection outside the timeframe set by the local authority should not be recorded.</p>	<p>eu hystyried yn un achos. Fodd bynnag, os bydd y mathau o wastraff yn wahanol, mae'n ddefnyddiol nodi ffynhonnell wahanol pob un E.e. os bydd lori godi yn gollwng gwastraff adeiladu a dymchwel, a deiliaid tai wedyn yn achub y cyfle i ychwanegu ato, mae'n ddefnyddiol trin hyn fel dau achos gwahanol.</p> <p>Mae Flycapture yn gofnod troseddau taflu sbwriel anghyfreithlon tan a.33 Deddf Gwarchod yr Amgylchedd 1990. Ni ddylid cofnodi troseddau rhoi gwastraff allan i'w gasglu y tu allan i amserlen yr awdurdod lleol.</p>
Periodic Return – Incidents Actioned	1	Number of incidents by land type	<p>Number of incidents by land type:</p> <p>Note: the total of the numbers from each of these categories must add up to the total inserted at the top of this page.</p> <p>Highway means a public highway or roads the public would assume to be public highway even if not formally adopted e.g. ungated council estate roads. Highway covers both carriageway and pavement.</p> <p>Footpath/bridleway means a public right of way or a footpath over which the public has been given access both rural and urban; it includes permissive paths, tracks, and footbridges over railways where these are managed and or swept by the local authority.</p> <p>Back alleyway means back access passages to groups of houses and/or gardens, whether gated or ungated. These may or may not be council owned land.</p> <p>Railway means railway land whether managed by the train operating company (usually the station area) or Network Rail (track, sidings, embankment, bridges).</p>	<p>Nifer yr achosion yn ôl y math o dir:</p> <p>Noder: rhaid i gyfanswm nifer pob un o'r categorïau hyn fod yn gyfartal â'r cyfanswm a nodir ar frig y dudalen hon.</p> <p>Mae priffordd yn golygu priffordd gyhoeddus neu ffyrdd y byddai'r cyhoedd yn eu hystyried yn briffyrdd cyhoeddus, hyd yn oed os nas mabwysiadwyd yn ffurfiol e.e. heolydd ystadau cyngor heb giât. Mae priffordd yn cynnwys lôn gerbydau a phalmant.</p> <p>Mae llwybr troed/llwybr ceffyl yn golygu hawl dramwy gyhoeddus neu lwybr troed y mae gan y cyhoedd yr hawl i'w defnyddio yn y wlad ac mewn trefi; mae'n cynnwys llwybrau, traciau a phontydd troed caniatadol dros reilffyrdd sy'n cael eu rheoli a/neu eu hysgubo gan yr awdurdod lleol.</p> <p>Mae aliau cefn yn golygu llwybrau mynediad o'r cefn i grwpiau o dai a/neu erddi, pa un a oes ganddynt giât ai peidio. Gall y rhain fod yn dir sy'n eiddo i'r cyngor neu'n dir nad yw'n eiddo i'r cyngor.</p> <p>Mae rheilffordd yn golygu tir rheilffordd pa un ai yw'n cael ei reoli gan y cwmni trenau (ardal yr orsaf fel arfer) neu Network Rail (traciau, cilffyrdd, arglawdd, pontydd).</p> <p>Mae tir cyngor yn golygu eiddo'r awdurdod lleol (sirol,</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>Council land means local authority (county, district, town, parish or unitary) owned property including housing estates (managed by council or by others, e.g. Registered Social Landlords), offices, car parks, depots, parks and open spaces etc, unless the property has been leased/transferred to an external body. Do not include back alleyways – see above category.</p> <p>Agricultural means farmland including farm buildings. It includes forests and open land.</p> <p>Private – residential means any private land used for residential purposes including grounds, gardens, and private roads, and car parks.</p> <p>Commercial/industrial means any land used for commercial or industrial purposes including storage and derelict land last used for this purpose</p> <p>Watercourse/bank means actually in the watercourse or on the bank (of the river, canal, stream, etc).</p> <p>Other means any other land type not identified above including harbour mouths and seafronts.</p>	<p>rhanbarthol, trefol, plwyfol neu unedol) gan gynnwys ystadau tai (a reolir gan y cyngor neu gan eraill: Perchnogion Cymdeithasol Cofrestredig, e.e.), swyddfeydd, meysydd parcio, depos, parciau a mannau agored ac ati, oni bai fod yr eiddo ar brydles/wedi’i drosglwyddo i gorff allanol. Peidiwch â chynnwys aliau cefn – gweler y categori uchod.</p> <p>Mae amaethyddol yn golygu tir fferm gan gynnwys adeiladau fferm. Mae’n cynnwys coedwigoedd a thir agored.</p> <p>Mae preifat – preswyl yn golygu unrhyw dir preifat a ddefnyddir at ddibenion preswyl gan gynnwys tir, gerddi, a ffyrdd preifat, a meysydd parcio.</p> <p>Mae masnachol/diwydiannol yn golygu unrhyw dir a ddefnyddir at ddibenion masnachol neu ddiwydiannol gan gynnwys tir storio a thir diffaith a ddefnyddiwyd at y diben hwn ddiwethaf</p> <p>Mae cwrs dŵr/glan yn golygu yn y cwrs dŵr neu ar y lan (yr afon, camlas, nant, ac ati)</p> <p>Mae arall yn golygu unrhyw fath arall o dir nas nodir uchod gan gynnwys aber porthladd a glan y môr.</p>
Periodic Return – Incidents Actioned	2	Number of incidents by primary waste type	<p>Number of incidents by primary waste type:</p> <p>Note1: the total of the numbers from each of these categories must add up to the total inserted at the top of this page;</p> <p>Note2: when mixed loads are identified, use the dominant waste type to determine which of the following categories to use.</p> <p>Animal carcasses means any animals or parts of animals.</p> <p>Green means any vegetation/prunings and clean soil including tree trunks and branches</p>	<p>Nifer yr achosion yn ôl y math o wastraff sylfaenol:</p> <p>Nodyn1: rhaid i gyfanswm nifer pob un o’r categorïau hyn fod yn gyfartal â’r cyfanswm a nodir ar frig y dudalen hon;</p> <p>Nodyn2: pan nodir gwastraff cymysg, defnyddiwch y prif fath o wastraff i bennu pa un o’r categorïau canlynol i’w defnyddio.</p> <p>Mae celanedd anifeiliaid yn golygu unrhyw anifeiliaid neu rannau o anifeiliaid.</p> <p>Mae gwyrdd yn golygu unrhyw lystyfiant/tociadau a phridd glân gan gynnwys boncyffion a brigau coed</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>Vehicle parts means any mechanical parts, components and panels of vehicles except tyres and batteries (see below)</p> <p>White goods means fridges, freezers, washing machines and other kitchen appliances</p> <p>Other electrical means TVs, computer equipment, vacuum cleaners, radios, fluorescent tubes, circuit boards and car batteries etc</p> <p>Tyres means vehicle tyres regardless of whether they are on the wheel rim or off the rim</p> <p>Asbestos means all forms of asbestos including cement- or other bonded asbestos</p> <p>Clinical means hospital or healthcare waste such as blood, tissue, needles, soiled dressings, drugs etc that is infectious or could cause harm in some way. It may be produced from hospitals, medical, nursing, dental, veterinary, pharmaceutical or similar practices or from home treatment e.g. home based dialysis machines.</p> <p>Construction/demolition/excavation means waste from the construction, repair, maintenance and demolition of buildings and structures including roads. It means brick concrete, hardcore, soil, timber, plastics and occasionally hazardous waste. It also includes cement, sand, and other surplus building materials from builders or tradesmen. Include large-scale DIY waste e.g. complete kitchen units or household fittings.</p> <p>Black bags - commercial means waste from businesses particularly shops or traders which are not to be picked up by a trade waste collector. It may be difficult to differentiate between</p>	<p>Mae darnau cerbydau yn golygu unrhyw ddarnau mecanyddol, cydrannau a phaneli cerbydau heblaw am deiars a batris (gweler isod)</p> <p>Mae nwyddau gwynion yn golygu oergelloedd, rhewgelloedd, peiriannau golchi ac offer cegin arall.</p> <p>Mae trydanol arall yn golygu setiau teledu, offer cyfrifiadurol, sugnwyr llwch, radios, tiwbiau fflworoleuol, byrddau cylched a batris ceir ac ati</p> <p>Mae teiars yn golygu teiars cerbydau pa un ai ydynt ar ymyl yr olwyn ai peidio</p> <p>Mae asbestos yn golygu pob math o asbestos gan gynnwys sment asbestos neu asbestos rhwymedig arall.</p> <p>Mae clinigol yn golygu gwastraff ysbytai neu ofal iechyd megis gwaed, meinwe, nodwyddau, rhwymynnau budron, cyffuriau ac ati sy'n heintus neu a allai achosi niwed o ryw fath. Gall gael ei gynhyrchu gan ysbytai, arferion meddygol, nyrsio, deintyddol, milfeddygol, fferyllol neu arferion tebyg neu drwy driniaeth yn y cartref e.e. peiriannau dialysis yn y cartref.</p> <p>Mae adeiladu/dymchwel/cloddio yn golygu gwastraff yn sgîl adeiladu, atgyweirio, cynnal a chadw a dymchwel adeiladau a strwythurau gan gynnwys ffyrdd. Mae'n golygu concrit brics, seiliau caled, pridd, pren, plastig ac, o bryd i'w gilydd, gwastraff peryglus. Mae hefyd yn cynnwys sment, tywod, a deunydd adeiladu arall nas defnyddiwyd gan adeiladwyr neu fasnachwyr. Dylid cynnwys gwastraff DIY ar raddfa fawr e.e. unedau cegin cyfan neu ffitiadau cartref.</p> <p>Mae bagiau duon – masnachol yn golygu gwastraff busnesau yn enwedig siopau neu fasnachwyr nas cesglir fel gwastraff masnachol. Efallai y bydd yn anodd gwahaniaethu rhwng hyn a'r categori nesaf heb agor y bagiau. Os oes</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>this and the next category without opening the bags. If necessary use your judgement based on proximity.</p> <p>Black bags – household means waste from householders bagged and dumped on the street. You will obviously need to exclude those bags where waste has been put out for collection by the refuse service.</p> <p>You will need to exercise your judgement about when to include domestic waste that has been put out outside the time frame set by the council for collection. If this time frame is reasonable and has been notified to the residents, and providing the refuse service is operating normally, waste placed out outside this time frame should normally be treated as fly-tipping for the purposes of this database. However, local authorities may have circumstances when it would be inappropriate to do so.</p> <p>Chemical drums means containers each with a capacity of 205 litres (45 gallons) or greater that appears to contain chemicals including oils and fuels.</p> <p>Other household waste means any household waste not covered above and could include the results of house or shed clearances, old furniture, carpets and the waste from small scale DIY works.</p> <p>Other commercial waste means any commercial or industrial waste not covered above and could include pallets, cardboard boxes, plastics, foam, and any other waste not contained in bags or containers and not due to be collected.</p> <p>Other (unidentified) is to be used if none of the above applies. Do not use this for mixed loads, try to identify the dominant waste type and use one of the above categories.</p>	<p>angen, defnyddiwch eich crebwyll yn seiliedig ar agosrwydd.</p> <p>Mae bagiau duon – cartref yn golygu gwastraff gan ddeiliaid cartrefi a roddir mewn bagiau ac a adewir ar y stryd. Mae'n amlwg y bydd angen i chi anwybyddu'r bagiau hynny lle y mae gwastraff wedi'i roi allan i'w gasglu gan y gwasanaeth sbwriel.</p> <p>Bydd angen i chi ddefnyddio eich crebwyll ynghylch pryd i gynnwys gwastraff domestig a roddwyd ar y stryd y tu allan i'r amserlen a bennwyd gan y cyngor ar gyfer casglu sbwriel. Os yw'r amserlen hon yn rhesymol a bod trigolion yn ymwybodol ohoni, ac ar yr amod bod y gwasanaeth sbwriel yn gweithredu'n arferol, yna fel arfer dylid trin gwastraff a roddir ar y stryd y tu allan i'r amserlen hon fel taflu anghyfreithlon at ddibenion y gronfa ddata hon. Fodd bynnag, efallai bydd amgylchiadau yn codi pan fyddai'n amhriodol i awdurdodau lleol wneud hyn.</p> <p>Mae drymiau cemegol yn golygu cynhwyswyr â 205 litr (45 galwyni) neu ychwaneg yr un o gynhwysedd yr ymddengys eu bod yn cynnwys cemegion gan gynnwys olew a thanwydd.</p> <p>Mae gwastraff arall yn y cartref yn golygu unrhyw wastraff yn y cartref nas cwmpeisir uchod, a gallai gynnwys canlyniadau clirio tŷ neu sied, hen ddodrefn, carpedi a gwastraff gwaith DIY ar raddfa fach.</p> <p>Mae gwastraff masnachol arall yn golygu unrhyw wastraff masnachol neu ddiwydiannol nas cwmpeisir uchod a gallai gynnwys paledi, blychau cardbord, plastig, ffôm, ac unrhyw wastraff arall nas cedwir mewn bagiau neu gynhwyswyr ac nad yw i'w gasglu.</p> <p>Dylid defnyddio arall (anhysbys) os nad yw'r uchod yn gymwys. Na ddefnyddiwch hwn ar gyfer gwastraff cymysg: felly ceisiwch nodi'r prif fath o wastraff a defnyddiwch un o'r categorïau uchod.</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Periodic Return – Incidents Actioned	3	Number of incidents by size and estimated clearance & disposal cost	<p>Number of incidents by size and estimated clearance and disposal costs:</p> <p>Note: cost information is only needed on fly-tips cleared by the local authority (not fly-tips cleared by others, even if this results from local authority enforcement action). Include fly-tips cleared by the local authority even if you intend to re-charge the costs. As size is linked to cost in the first five fields, you should not count into the first five size fields, fly-tips not removed by the local authority. For this reason, the total number in these categories may be less than the total number at the top of the page.</p> <p>With drummed chemical waste, regardless of size, include under significant/multiple loads below (and add actual costs of removal and disposal).</p> <p>Single Black Bag is a single bin bag containing waste. Cost of removal/disposal will be entered for you based on national average costs.</p> <p>Other Single item means one piece of furniture or equipment. There may also be a few small items that would not on their own constitute a fly-tip. Cost of removal/disposal will be entered for you based on national average costs.</p> <p>Car boot load or less means that the rubbish could be broken down and squeezed into a large boot of a car. About 1 cubic metre maximum. Up to 5 large bin bags. Cost of removal/disposal will be entered for you based on national average costs.</p> <p>Small van load means bigger than the car boot load but that the rubbish could be broken down and squeezed into an Astra size van. About 4 cubic metres. Between 6 and 15 bin bags. Cost of</p>	<p>Nifer yr achosion yn ôl maint a'r costau clirio a gwaredu amcangyfrifedig:</p> <p>Noder: dim ond ar gyfer tafladau anghyfreithlon a gliriwyd gan yr awdurdod lleol y mae angen gwybodaeth am gostau (nid tafladau anghyfreithlon a gliriwyd gan eraill, hyd yn oed os bydd hyn o ganlyniad i gamau gorfodi awdurdod lleol). Dylid cynnwys tafladau anghyfreithlon a gaiff eu clirio gan yr awdurdod lleol hyd yn oed os ydych yn bwriadu codi tâl am y costau.</p> <p>Gan fod maint yn gysylltiedig â chostau yn y pum maes cyntaf, ni ddylid cyfrif tafladau anghyfreithlon nas symudwyd gan yr awdurdod lleol yn y pum maes maint cyntaf. Felly, efallai bydd cyfanswm y nifer yn y categorïau hyn yn llai na'r cyfanswm ar frig y dudalen.</p> <p>Dylid cynnwys drymiau o wastraff cemegol, beth bynnag fo'u maint, o dan lwythi sylweddol/lluosog isod (gan ychwanegu'r costau casglu a gwaredu gwirioneddol).</p> <p>Bag Du Unigol yw bag bin unigol sy'n cynnwys gwastraff. Nodir cost cludo ymaith/gwaredu ar eich cyfer ar sail costau cenedlaethol cyffredin cenedlaethol.</p> <p>Mae Eitem Unigol Arall yn golygu un bag neu un dodrefnyn neu offeryn. Efallai y bydd ychydig eitemau bach hefyd na fyddent yn cael eu hystyried fel tafliad anghyfreithlon ar eu pennau eu hunain. Nodir cost y symud/gwaredu ar eich rhan ar sail costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Mae llond cist car neu lai yn golygu y gellid lleihau swm y gwastraff a'i roi mewn cist mawr car. Tua 1 metr ciwbig ar y mwyaf. Hyd at 5 bag sbwriel mawr. Nodir cost y symud/gwaredu ar eich rhan ar sail costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Mae llwyth fan fach yn golygu ei fod yn fwy na llwyth cist</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>removal/disposal will be entered for you based on national average costs</p> <p>Transit vanload means bigger than the small van but that the rubbish could be broken down and squeezed into a transit size van. About 10 cubic metres. A large 3-piece suite of furniture would fall into this category. Between 16 and 30 bin bags. Cost of removal/disposal will be entered for you based on national average costs.</p> <p>Tipper lorry load means a single load from an 8-wheeled tipper truck. You will need to enter your estimated or actual cost of removal and disposal. The national average for 2006/07 was £350 per load.</p> <p>Significant/multiple loads means a multiplicity of the above. You will need to enter your estimated or actual cost of removal and disposal. The national average figure for 2006/07 was £360 per load.</p>	<p>car ond y gellid lleihau swm y gwastraff a'i roi mewn fan maint Astra. Tua 4 metr ciwbig. Rhwng 6 a 15 bag sbwriel. Nodir cost y symud/gwaredu ar eich rhan ar sail costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Mae llwyth fan gludo yn golygu ei fod yn fwy na fan fach ond y gellid lleihau swm y gwastraff a'i roi mewn fan gludo. Tua 10 metr ciwbig. Byddai set dridarn fawr o ddodrefn yn perthyn i'r categori hwn. Rhwng 16 a 30 bag sbwriel. Nodir cost y symud/gwaredu ar eich rhan ar sail costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Mae llwyth lori godi yn golygu un llwyth o lori godi ag 8 olwyn. Bydd angen i chi nodi'r gost amcangyfrifedig neu gost gwirioneddol ei symud a'i waredu. Y cyfartaledd cenedlaethol ar gyfer 2006/07 oedd £350 y llwyth.</p> <p>Mae llwythi sylweddol/lluosog yn golygu nifer lluosog o'r uchod. Bydd angen i chi nodi cost amcangyfrifedig neu gost gwirioneddol ei symud a'i waredu. Y cyfartaledd cenedlaethol ar gyfer 2006/07 oedd £360 y llwyth.</p>
Periodic Return – Actions Taken	1	Number and estimated cost of actions taken this period	<p>Number of actions taken and estimated cost of undertaking actions this period:</p> <p>This screen is about enforcement actions taken. It is not about incidents of fly-tipping.</p> <p>You should count here the new actions taken this calendar month. If any of these are continuing from the last month and were previously reported, do not include them. To avoid the danger of double reporting, it is advisable to report Investigations in the month they begin (only) and all other actions in the month they are completed.</p> <p>Investigation means the enforcement team has recorded the</p>	<p>Nifer y camau gweithredu a chost amcangyfrifedig camau gweithredu yn ystod y cyfnod hwn:</p> <p>Mae'r sgrîn hon yn ymwneud â chamau gorfodi a gymerwyd. Nid yw'n ymwneud ag achosion o daflu anghyfreithlon.</p> <p>Yma dylech gyfrif y camau gweithredu newydd a gymerwyd yn ystod y mis calendr hwn. Os bydd unrhyw un o'r rhain yn parhau o'r mis blaenorol a'u bod wedi'u nodi eisoes, peidiwch â'u cynnwys. I osgoi eu nodi ddwywaith, fe'ch cynghorir i nodi Ymchwiliadau yn y mis y byddant yn dechrau (yn unig) a phob cam gweithredu arall yn y mis y cânt eu cwblhau.</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>incident, identified the evidence available and has either decided the action to be taken or is considering this. If a decision has been made the incident could also have generated other actions in the list. The cost of this has been calculated using national average costs.</p> <p>Warning letter means a warning letter has been sent or handed to the perpetrators or the land occupiers/owners. The cost of this has been calculated using national average costs.</p> <p>Statutory notice: means a statutory notice related to fly-tipping has been served on the perpetrators or land occupiers/owners. This would include s59 and s71 of the EPA. It may also include litter control notices where the intention is also to control fly-tipping. The cost of this has been calculated using national average costs.</p> <p>Fixed penalty notice means a fixed penalty notice has been served on the perpetrators in connection with a waste offence regardless of whether it has been paid. (See under prosecution outcomes to record number paid). This refers to use of s88 of the EPA (but only when used against small scale fly-tipping), s34A of the EPA (failure to furnish documentation), s47ZA of the EPA (offences relating to waste receptacles) and s5B and s5C of COP(A)A 1989 (failure to produce authority). Further information on the number of all FPNs issued and paid will be required but will be collected annually. The cost of this has been calculated using national average costs.</p> <p>Duty of care inspection means that a business has been asked to provide waste transfer notes or a household is investigated for possible breaches of their duty. Note this may also result in one of the above. If so include in both. Count each business or household inspected. The cost of this has been calculated using national average costs.</p>	<p>Mae ymchwiliad yn golygu bod y tîm gorfodi wedi cofnodi'r achos, wedi nodi'r dystiolaeth sydd ar gael ac naill ai wedi penderfynu ar y camau gweithredu i'w cymryd neu'n eu hystyried. Os yw penderfyniad wedi ei wneud gallai'r achos fod wedi arwain at gamau gweithredu eraill ar y rhestr. Cyfrifwyd cost gwneud hyn gan ddefnyddio costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Mae llythyr rybuddio yn golygu bod llythyr rybuddio wedi ei anfon neu ei roi i'r cyflawnwyr neu ddeiliaid/perchenogion y tir. Cyfrifwyd cost gwneud hyn gan ddefnyddio costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Mae hysbysiad statudol yn golygu bod hysbysiad statudol sy'n ymwneud â thipio anghyfreithlon wedi ei gyflwyno i'r cyflawnwyr neu ddeiliaid/perchenogion y tir. Byddai hwn yn cynnwys s59 a s71 yr EPA. Gallai hefyd gynnwys hysbysiaidau rheoli sbwriel lle bwriedir iddynt reoli taflu anghyfreithlon hefyd. Cyfrifwyd cost gwneud hyn gan ddefnyddio costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Y mae rhybudd cosb sefydlog yn golygu y cyflwynwyd rhybudd cosb sefydlog i'r cyflawnwyr mewn cysylltiad â throstedd gwastraff, pa un ai y'i talwyd ai peidio. (Gweler o dan ganlyniadau erlyn er mwyn cofnodi'r nifer a dalwyd). Cyfeiria hyn at ddefnyddio a88 DGA (ond dim ond pan y'i defnyddir yn erbyn taflu gwastraff ar raddfa fechan), a34A DGA (methu â dangos dogfennau), a47ZA DGA (trosteddau parthed cynwysyddion gwastraff) ac a5B ac a5C DRhLi(N) 1989 (methu â dangos awdurdod). Bydd angen rhagor o wybodaeth ynghylch nifer yr holl RhCS a gyhoeddwyd ac a dalwyd, ond fe'i cesglir yn flynyddol. Amcangyfrifwyd cost hyn gan ddefnyddio costau cyfartaleddol cenedlaethol.</p> <p>Y mae archwiliad dyletswydd gofal yn golygu y gofynnwyd i fusnes ddarparu trosglwyddebau, neu fod archwilio</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>Stop and search means that a stop operation has been held in conjunction with the Police and waste carriers asked to produce evidence that they are registered waste carriers. It may also include other agencies/other checks. The cost of this has been calculated using national average costs. It is assumed that each operation will last roughly 2 hours maximum. If the operation continues for circa another two hours in the afternoon, count this item twice.</p> <p>Vehicle Seizure means where a vehicle has been seized as it is believed to have been involved in fly tipping. If more than one vehicle has been seized please enter the total number of vehicles seized.</p> <p>Formal caution means a formal caution has been issued. If a number of offences relate to one incident, count each formal caution for each offence. The cost of this has been calculated using national average costs.</p> <p>Prosecution means each prosecution case taken to court regardless of the outcome. If several prosecutions are taken against a perpetrator/suspect even if this relates to just one incident, you should include all the prosecutions. E.g. if prosecuting two suspect each under section 33 and 34 of the EPA count this as four prosecutions. Details of results are entered below. You will need to estimate and total your own costs of preparing the case(s) and taking them to court but exclude costs that have been recorded elsewhere (e.g. costs of surveillance).</p>	<p>preswylwyr ar gyfer methiannau posib wrth gyflawni eu dyletswydd. Sylwch y gall hyn arwain at un o'r uchod hefyd. Os felly, cynhwyswch yn y ddau. Cyfrwch pob busnes neu breswylfa a archwiliwyd. Amcangyfrifwyd cost hyn gan ddefnyddio costau cyfartaleddol cenedlaethol.</p> <p>Mae atal a chwilio yn golygu bod ymgyrch atal wedi'i gynnal mewn cydweithrediad â'r Heddlu, a'i bod yn ofynnol i gludwyr gwastraff ddangos tystiolaeth eu bod yn gludwyr gwastraff cofrestredig. Gall hefyd gynnwys asiantaethau/gwiriadau eraill. Cyfrifwyd cost gwneud hyn gan ddefnyddio costau cyfartalog cenedlaethol. Tybir y bydd pob ymgyrch yn para tua 2 awr ar y mwyaf. Os parha'r ymgyrch tua dwy awr ychwanegol yn y prynhawn, cyfrifwch yr eitem hon ddwywaith.</p> <p>Golyga Atafaelu Cerbyd atafaelu cerbyd y credir y'i defnyddiwyd ar gyfer taflu sbwriel anghyfreithlon. Os atafaelwyd rhagor nag un cerbyd, rhoddwch nifer eu cyfanswm</p> <p>Mae rhybudd ffurfiol yn golygu bod rhybudd ffurfiol wedi cael ei roi. Os bydd nifer o dramgwyddau yn ymwneud ag un achos, dylid cynnwys pob rhybudd ffurfiol ar gyfer pob achos. Cyfrifwyd cost gwneud hyn gan ddefnyddio costau cyfartalog cenedlaethol.</p> <p>Mae erlyniad yn golygu pob achos erlyn a gyflwynwyd gerbron y llys beth bynnag fo'r canlyniad. Os bydd cyflawnwr/rhywun a ddrwgdybir yn wynebu sawl erlyniad, hyd yn oed os yw hyn yn ymwneud ag un achos yn unig, dylid cynnwys pob erlyniad e.e. os erlynir dau a ddrwgdybir tan adrannau 33 a 34 DGA, dylid cynnwys hyn fel pedwar erlyniad. Nodir manylion y canlyniadau isod. Bydd angen i chi amcangyfrif a chyfrif eich costau eich hyn ar gyfer paratoi'r achos(ion) a'u cyflwyno gerbron y llys, ond</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
				hepgorwch gostau a gofnodwyd rywle arall (e.e. costau gwyliadwraeth).
Periodic Return – Actions Taken	2	Number of prosecution outcomes`	<p>Number of prosecution outcomes</p> <p>Please note that you should use the same basis for counting prosecution outcomes as for counting prosecutions above.</p> <p>Absolute/conditional discharge means the number of these awarded by the courts this month</p> <p>Community service means the number of these awarded by the courts this month.</p> <p>Fine means the number of fines awarded by the courts this month.</p> <p>Custodial sentence means the number of these awarded by the courts this month.</p> <p>Cases lost means prosecutions lost in court this month. It also includes prosecutions which were identified in previous or this return but were withdrawn with the expectation that the case would be lost.</p> <p>Other (successful) means any other positive results awarded by the court this month.</p> <p>Fixed Penalty Notices Paid means the number of fixed penalty notices served in relation to fly-tipping that have been paid this month.</p>	<p>Nifer y canlyniadau erlyn</p> <p>Noder y dylid defnyddio'r un sylfaen ar gyfer cyfrif canlyniadau erlyn ag ar gyfer cyfrif erlyniadau uchod.</p> <p>Mae rhyddhad diamod/amodol yn golygu nifer y rhain a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn</p> <p>Mae gwasanaeth cymunedol yn golygu nifer y rhain a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn.</p> <p>Mae dirwy yn golygu nifer y dirwyon a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn.</p> <p>Mae dedfryd o garchar yn golygu nifer y rhain a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn.</p> <p>Mae achosion a gollwyd um golygu erlyniadau a gollwyd yn y llysoedd y mis hwn. Cynhwysa hefyd erlyniadau a nodwyd yn y cofnod hwn neu rai blaenorol, ond a dynnwyd yn ôl oherwydd disgwyliwyd colli'r achos.</p> <p>Mae arall (llwyddiannus) yn golygu unrhyw ganlyniadau cadarnhaol eraill a ddyfarnwyd gan y llys y mis hwn.</p> <p>Mae Rhybuddion Cosb Sefydlog a Dalwyd yn golygu nifer y rhybuddion cosb sefydlog, a gyflwynwyd mewn perthynas â thaflu anghyfreithlon, a dalwyd y mis hwn.</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Periodic Return – Actions Taken	3	Number of fines by level (excluding costs)	<p>Number of fines by level (excluding costs and Fixed Penalties):</p> <p>Enter the number of fines awarded by the courts (i.e. do not include fixed penalty income) which fall into the ranges set out</p> <p>and</p> <p>Enter the total amount of fines awarded by the Courts this month in the total fines this period (£) field. Please exclude any costs awarded from all figures.</p>	<p>Nifer y dirwyon yn ôl lefel (ac eithrio costau a Chosbau Sefydlog):</p> <p>Nodwch nifer y dirwyon a ddyfarnwyd gan y llysoedd (h.y. peidiwch â chynnwys incwm cosb benodedig) sy'n perthyn i'r ystodau a nodir</p> <p>a</p> <p>Nodwch gyfanswm y dirwyon a ddyfarnwyd gan y Llysoedd y mis hwn yn y maes cyfanswm dirwyon y cyfnod hwn (£). Hefgorwch unrhyw gostau a ddyfarnwyd o bob ffigur.</p>
Historical Return – Incidents Actioned	1	Total Number of Incidents Actioned This Period	<p>Total number of incidents actioned this period</p> <p>This means the total number of incidents of fly-tipping cleared or investigated during the calendar month. If an incident is both cleared and investigated you should only count it once. Cleared means cleared directly by the local authority or Environment Agency or its contractors or by others following intervention by the local authority or Environment Agency. Investigation means the enforcement team has recorded the incident, attempted to identify the evidence available and has either decided the action to be taken or has decided to take no action. Investigations could cover any land. It does not matter what the result of the investigation, council officer time is spent investigating the case, it should be included on screen one.</p> <p>You should note that all cases investigated (and those cleared) by the Environment Agency will be added to the database..</p> <p>When is it fly-tipping and when is it litter? It should be counted as a fly-tip if the fly-tip waste is too large to be removed by a normal hand-sweeping barrow. In simple terms, a single full bin bag upwards would constitute a fly-tip. Similarly several carrier bags full of rubbish dumped together would also constitute a single fly-tip.</p>	<p>Cyfanswm nifer yr achosion a weithredwyd yn ystod y cyfnod hwn</p> <p>Golyga hyn cyfanswm nifer yr achosion o daflu anghyfreithlon a gliriwyd neu yr ymchwiliwyd iddynt yn ystod y mis calendr. Os clirir achos ac yr ymchwilir iddo, dim ond unwaith y dylech ei gyfrif. Golyga a gliriwyd bod yr awdurdod lleol neu Asiantaeth yr Amgylchedd neu ei gontractwyr neu eraill wedi'i glirio'n uniongyrchol yn dilyn ymyriad yr awdurdod lleol neu Asiantaeth yr Amgylchedd. Golyga ymchwilio fod y tîm gorfodi wedi cofnodi'r achos, wedi ceisio nodi'r dystiolaeth sydd ar gael ac naill ai wedi penderfynu ar y camau gweithredu neu wedi penderfynu peidio â gweithredu. Gallai ymchwiliadau gynnwys unrhyw dir. Waeth beth fo canlyniad yr ymchwiliad o bwys: y mae amser swyddogion y cyngor wedi'i dreulio wrth ymchwilio i'r achos, a dylid ei gynnwys ar sgrîn un.</p> <p>Dylech nodi yr ychwanegir pob achos yr ymchwilir iddo (a'r rhai hynny a gliriwyd) gan Asiantaeth yr Amgylchedd i'r gronfa ddata.</p> <p>Beth yw'r gwahaniaeth rhwng taflu anghyfreithlon a sbwriel? Dylid ei ystyried fel taflu anghyfreithlon os yw'r gwastraff yn rhy fawr i'w symud gan ferfa ysgubo â llaw</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>What is an incident? Keep it simple but try to give as much information as possible. So where several items appear to have been dumped in roughly the same area at the same time, they can be grouped together as one incident. However, if the waste types are different it is useful to identify the different source of each. E.g. if a tipper truck dumps construction and demolition waste and then householders take the opportunity to add to it, it is useful to treat this as two different incidents.</p> <p>Flycapture is a record of fly-tipping offences under s.33 of the Environmental Protection Act 1990. Offences of waste placed out for collection outside the timeframe set by the local authority should not be recorded.</p>	<p>arferol, hynny yw, byddai unrhyw beth sy'n fwy nag un bag sbwriel llawn yn gyfystyr â thafliad anghyfreithlon. Yn yr un modd byddai sawl bag plastig yn llawn sbwriel a deflir gyda'i gilydd hefyd yn gyfystyr ag un tafliad anghyfreithlon.</p> <p>Beth yw achos? Byddwch yn syml ond ceisiwch roi cymaint o wybodaeth â phosibl. Felly pan ymddengys bod sawl eitem wedi eu taflu yn yr un man fwy neu lai ar yr un adeg, gellir eu hystyried fel un achos. Fodd bynnag, os bydd y mathau o wastraff yn wahanol mae'n ddefnyddiol nodi ffynhonnell wahanol pob un E.e. os bydd lori godi yn gwaredu gwastraff adeiladu a dymchwel ac yna fod deiliaid tai yn manteisio ar y cyfle i ychwanegu ato, mae'n ddefnyddiol trin hyn fel dau achos gwahanol.</p> <p>Mae Flycapture yn gofnod troseddau taflu sbwriel anghyfreithlon tan a.33 Deddf Gwarchod yr Amgylchedd 1990. Ni ddylid cofnodi troseddau rhoi gwastraff allan i'w gasglu y tu allan i amserlen yr awdurdod lleol.</p>
Historical Return - Incidents Actioned	1	Number of incidents by land type	<p>Number of incidents by land type:</p> <p>Note: the total of the numbers from each of these categories must add up to the total inserted at the top of this page.</p> <p>Highway means a public highway or roads the public would assume to be public highway even if not formally adopted e.g. ungated council estate roads. Highway covers both carriageway and pavement.</p> <p>Footpath/bridleway means a public right of way or a footpath over which the public has been given access both rural and urban; it includes permissive paths, tracks, and footbridges over railways where these are managed and or swept by the local authority.</p> <p>Back alleyway means back access passages to groups of houses</p>	<p>Nifer yr achosion yn ôl y math o dir:</p> <p>Noder: mae'n rhaid i gyfanswm nifer pob un o'r categorïau hyn fod yr un peth â'r cyfanswm a nodir ar frig y dudalen hon.</p> <p>Mae priffordd yn golygu priffordd gyhoeddus neu ffyrdd y byddai'r cyhoedd yn eu hystyried fel priffyrdd cyhoeddus hyd yn oed os nas mabwysiadwyd yn ffurfiol e.e. heolydd ystadau cyngor heb giât. Mae priffordd yn cwmpasu lôn gerbydau a phalmant.</p> <p>Mae llwybr troed/llwybr ceffyl yn golygu hawl dramwy gyhoeddus neu lwybr troed y mae gan y cyhoedd yr hawl i'w defnyddio yn y wlad ac mewn trefi; mae'n cynnwys llwybrau, traciau a phontydd troed caniatol dros reilffyrdd sy'n cael eu rheoli a/neu eu hysgubo gan yr awdurdod lleol.</p> <p>Mae aliau cefn yn golygu llwybrau mynediad o'r cefn i</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>and/or gardens, whether gated or ungated. These may or may not be council owned land.</p> <p>Railway means railway land whether managed by the train operating company (usually the station area) or Network Rail (track, sidings, embankment, bridges).</p> <p>Council land means local authority (county, district, town, parish or unitary) owned property including housing estates (managed by council or by others, e.g. Registered Social Landlords), offices, car parks, depots, parks and open spaces etc, unless the property has been leased/transferred to an external body. Back alleyways are not included – see above category.</p> <p>Agricultural means farmland including farm buildings. It include forests and open land.</p> <p>Private – residential means any private land used for residential purposes including grounds, gardens, and private roads, and car parks.</p> <p>Commercial/industrial means any land used for commercial or industrial purposes including storage and derelict land last used for this purpose</p> <p>Watercourse/bank means actually in the watercourse or on the bank (of the river, canal, stream, etc).</p> <p>Other means any other land type not identified above including harbour mouths and seafronts.</p>	<p>grwpiau o dai a/neu erddi, pa un a oes ganddynt giât ai peidio. Gall y rhain fod yn dir sy'n eiddo i'r cyngor neu'n dir nad yw'n eiddo i'r cyngor.</p> <p>Mae rheilffordd yn golygu tir rheilffordd pa un a yw'n cael ei reoli gan y cwmni trenau (ardal yr orsaf fel arfer) neu Network Rail (traciau, cilffyrdd, arglawdd, pontydd).</p> <p>Mae tir cyngor yn golygu eiddo'r awdurdod lleol (sirol, rhanbarthol, trefol, plwyfol neu unedol) gan gynnwys ystadau tai (a reolir gan y cyngor neu eraill: Perchnogion Cymdeithasol Cofrestredig, e.e.), swyddfeydd, meysydd parcio, depos, parciau a mannau agored ac ati, oni bai fod yr eiddo ar brydles/wedi'i drosglwyddo i gorff allanol. Ni chynhwysir aliau cefn – gweler y categori uchod.</p> <p>Mae amaethyddol yn golygu tir fferm gan gynnwys adeiladau fferm. Mae'n cynnwys coedwigoedd a thir agored.</p> <p>Mae preifat – preswyl yn golygu unrhyw dir preifat a ddefnyddir at ddibenion preswyl gan gynnwys tir, gerddi, a ffyrdd preifat, a meysydd parcio.</p> <p>Mae masnachol/diwydiannol yn golygu unrhyw dir a ddefnyddir at ddibenion masnachol neu ddiwydiannol gan gynnwys tir storio a thir diffaith a ddefnyddiwyd at y diben hwn ddiwethaf</p> <p>Mae cwrs dŵr/glan yn golygu yn y cwrs dŵr neu ar y lan (yr afon, camlas, nant, ac ati)</p> <p>Mae arall yn golygu unrhyw fath arall o dir nas nodir uchod gan gynnwys aber porthladd a glan y môr.</p>
Historical Return - Incidents	2	Number of incidents by primary waste type	<p>Number of incidents by primary waste type:</p> <p>Note1: the total of the numbers from each of these categories must add up to the total inserted at the top of this page;</p>	<p>Nifer yr achosion yn ôl y math o wastraff sylfaenol:</p> <p>Nodyn1: mae'n rhaid i gyfanswm nifer pob un o'r categorïau hyn fod yr un peth â'r cyfanswm a nodir ar frig y dudalen hon;</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
nts Action ed			<p>Note2: when mixed loads are identified, use the dominant waste type to determine which of the following categories to use.</p> <p>Animal carcasses means any animals or parts of animals.</p> <p>Green means any vegetation/prunings and clean soil including tree trunks and branches</p> <p>Vehicle parts means any mechanical parts, components and panels of vehicles except tyres and batteries (see below)</p> <p>White goods means fridges, freezers, washing machines and other kitchen appliances</p> <p>Other electrical means TVs, computer equipment, vacuum cleaners, radios, fluorescent tubes, circuit boards and car batteries etc</p> <p>Tyres means vehicle tyres regardless of whether they are on the wheel rim or off the rim</p> <p>Asbestos means all forms of asbestos including cement- or other bonded asbestos</p> <p>Clinical means hospital or healthcare waste such as blood, tissue, needles, soiled dressings, drugs etc that is infectious or could cause harm in some way. It may be produced from hospitals, medical, nursing, dental, veterinary, pharmaceutical or similar practices or from home treatment e.g. home based dialysis machines.</p> <p>Construction/demolition/excavation means waste from the construction, repair, maintenance and demolition of buildings and structures including roads. It means brick concrete, hardcore, soil, timber, plastics and occasionally hazardous waste.</p>	<p>Nodyn2: pan nodir gwastraff cymysg, defnyddiwch y prif fath o wastraff i bennu pa un o'r categorïau canlynol i'w defnyddio.</p> <p>Mae celanedd anifeiliaid yn golygu unrhyw anifeiliaid neu rannau o anifeiliaid.</p> <p>Mae gwyrdd yn golygu unrhyw lystyfiant/tociadau a phridd glân gan gynnwys boncyff a brigau coed</p> <p>Mae darnau cerbydau yn golygu unrhyw ddarnau mecanyddol, cydrannau a phaneli cerbydau heblaw am deiars a batris (gweler isod)</p> <p>Mae nwyddau gwyn yn golygu oergelloedd, rhewgelloedd, peiriannau golchi ac offer arall a ddefnyddir yn y gegin</p> <p>Mae trydanol arall yn golygu setiau teledu, offer cyfrifiadurol, sugnwyr llwch, radios, tiwbiau fflworoleuol, byrddau cylched a batris ceir ac ati</p> <p>Mae teiars yn golygu teiars cerbydau pa un ai ydynt ar ymyl yr olwyn ai peidio</p> <p>Mae asbestos yn golygu pob math o asbestos gan gynnwys sment asbestos neu asbestos rhwymedig arall.</p> <p>Mae clinigol yn golygu gwastraff ysbytai neu ofal iechyd megis gwaed, meinwe, nodwyddau, rhwymynau budron, cyffuriau ac ati sy'n heintus neu a allai achosi niwed o ryw fath. Gallai gael ei gynhyrchu gan ysbytai, arferion meddygol, nyrsio, deintyddol, milfeddygol, fferyllol neu arferion tebyg neu drwy driniaeth yn y cartref e.e. peiriannau dialysis yn y cartref.</p> <p>Mae adeiladu/dymchwel/ cloddio yn golygu gwastraff yn sgîl adeiladu, atgyweirio, cynnal a chadw a dymchwel adeiladau a strwythurau gan gynnwys ffyrdd. Mae'n golygu concrit brics, seiliau caled, pridd, pren, plastig ac, o bryd i'w gilydd, gwastraff peryglus. Mae hefyd yn cynnwys sment,</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>It also includes cement, sand, and other surplus building materials from builders or tradesmen. Include large-scale DIY waste e.g. complete kitchen units or household fittings.</p> <p>Black bags - commercial means waste from businesses particularly shops or traders which are not to be picked up by a trade waste collector. Note that it may have been difficult to differentiate between this and the next category without opening the bags.</p> <p>Black bags – household means waste from householders bagged and dumped on the street. Those bags where waste has been put out for collection by the refuse service are excluded.</p> <p>Chemical drums means containers each with a capacity of 205 litres (45 gallons) or greater that appears to contain chemicals including oils and fuels.</p> <p>Other household waste means any household waste not covered above and could include the results of house or shed clearances, old furniture, carpets and the waste from small scale DIY works.</p> <p>Other commercial waste means any commercial or industrial waste not covered above and could include pallets, cardboard boxes, plastics, foam, and any other waste not contained in bags or containers and not due to be collected.</p> <p>Other (unidentified) is to be used if none of the above applies.</p>	<p>tywod, a deunydd adeiladu arall nas defnyddiwyd gan adeiladwyr neu fasnachwyr. Dylid cynnwys gwastraff DIY ar raddfa fawr e.e. unedau cegin yn eu cyfanrwydd neu ffitiadau yn y cartref.</p> <p>Mae bagiau du – masnachol yn golygu gwastraff gan fusnesau yn enwedig siopau neu fasnachwyr nas cesglir fel gwastraff masnachol. Efallai y bydd yn anodd gwahaniaethu rhwng hyn a'r categori nesaf heb agor y bagiau.</p> <p>Mae bagiau du – cartref yn golygu gwastraff gan ddeiliaid cartrefi a roddir mewn bagiau ac a adewir ar y stryd. Ni chynhwysir y bagiau hynny o wastraff a roddwyd allan i'w casglu gan y gwasanaeth sbwriel.</p> <p>Mae drymiau cemegol yn golygu cynhwyswyr â 205 litr (45 galwyn) yr un neu fwy o gynhwysedd, yr ymddengys eu bod yn cynnwys cemegion gan gynnwys olew a thanwydd.</p> <p>Mae gwastraff arall yn y cartref yn golygu unrhyw wastraff yn y cartref nas cwmpeisir uchod a gallai gynnwys canlyniadau clirio tŷ neu sied, hen ddodrefn, carpedi a gwastraff gwaith DIY ar raddfa fach.</p> <p>Mae gwastraff masnachol arall yn golygu unrhyw wastraff masnachol neu ddiwydiannol nas cwmpeisir uchod, a gallai gynnwys paledi, blychau cardford, plastig, ffôm, ac unrhyw wastraff arall nas cedwir mewn bagiau neu gynhwyswyr ac na chânt eu casglu.</p> <p>Dylid defnyddio arall (anhysbys) os nad yw'r uchod yn gymwys.</p>
Historical Return - Incidents	3	Number of incidents by size and estimated clearance & disposal cost	<p>Number of incidents by size and estimated clearance and disposal costs:</p> <p>Note: cost information is only needed on fly-tips cleared by the local authority (not fly-tips cleared by others, even if this results from local authority enforcement action). Include fly-tips cleared</p>	<p>Nifer yr achosion yn ôl maint a'r costau clirio a gwaredu amcangyfrifedig:</p> <p>Noder: dim ond ar gyfer tafladau anghyfreithlon a glirir gan yr awdurdod lleol y mae angen gwybodaeth am gostau (nid tafladau anghyfreithlon a glirir gan eraill, hyd yn oed os</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Action ed			<p>by the local authority even if you intend to re-charge the costs. As size is linked to cost in the first five fields, you should not count into the first five size fields, fly-tips not removed by the local authority. For this reason, the total number in these categories may be less than the total number at the top of the page.</p> <p>With drummed chemical waste, regardless of size, include under significant/multiple loads below (and add actual costs of removal and disposal).</p> <p>Single Black Bag is a single bin bag containing waste.</p> <p>Other Single item means one piece of furniture or equipment. There may also be a few small items that would not on their own constitute a fly-tip.</p> <p>Car boot load or less means that the rubbish could be broken down and squeezed into a large boot of a car. About 1 cubic metre maximum. Up to 5 large bin bags.</p> <p>Small van load means bigger than the car boot load but that the rubbish could be broken down and squeezed into an Astra size van. About 4 cubic metres. Between 6 and 15 bin bags.</p> <p>Transit vanload means bigger than the small van but that the rubbish could be broken down and squeezed into a transit size van. About 10 cubic metres. A large 3-piece suite of furniture would fall into this category. Between 16 and 30 bin bags.</p> <p>Tipper lorry load means a single load from an 8-wheeled tipper truck.</p> <p>Significant/multiple loads means a multiplicity of the above.</p>	<p>bydd hyn o ganlyniad i gamau gorfodi awdurdod lleol). Dylid cynnwys tafladau anghyfreithlon a glirir gan yr awdurdod lleol, hyd yn oed os ydych yn bwriadu codi tâl am y costau. Gan fod maint yn gysylltiedig â chostau yn y pum maes cyntaf, ni ddylid cyfrif tafladau anghyfreithlon nad ydynt yn cael eu clirio gan yr awdurdod lleol yn y pum maes maint cyntaf. Felly, efallai y bydd y cyfanswm yn y categorïau hyn yn llai na'r cyfanswm ar frig y dudalen.</p> <p>Dylid cynnwys drymiau o wastraff cemegol, beth bynnag fo eu maint, o dan wastraff sylweddol/lluosog isod (gan ychwanegu'r costau casglu a gwaredu gwirioneddol).</p> <p>Bag Du Unigol yw bag bin unigol yn cynnwys gwastraff.</p> <p>Mae Eitem Unigol Arall yn golygu un darn o ddodrefn neu offer. Efallai y bydd ychydig o eitemau bach hefyd na fyddent yn cael eu hystyried fel tip anghyfreithlon ar eu pen eu hun.</p> <p>Mae llond cist car neu lai yn golygu y gellid lleihau swm y gwastraff a'i roi mewn cist mawr car. Tua 1 metr ciwbig ar y mwyaf. Hyd at 5 bag sbwriel mawr.</p> <p>Mae llwyth fan fach yn golygu ei fod yn fwy na llwyth cist car ond y gellid lleihau swm y gwastraff a'i roi mewn fan maint Astra. Tua 4 metr ciwbig. Rhwng 6 a 15 bag sbwriel.</p> <p>Mae llwyth fan gludo yn golygu ei fod yn fwy na fan fach ond y gellid lleihau swm y gwastraff a'i roi mewn fan gludo. Tua 10 metr ciwbig. Byddai set dridarn fawr o ddodrefn yn perthyn i'r categori hwn. Rhwng 16 a 30 bag sbwriel.</p> <p>Mae llwyth lori godi yn golygu un llwyth o lori godi ag 8 olwyn.</p> <p>Mae llwythi sylweddol/lluosog yn golygu nifer lluosog o'r uchod.</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Historical Return – Actions Taken	1	Number and estimated cost of actions taken this period	<p>Number of actions taken and estimated cost of undertaking actions this period:</p> <p>This screen is about enforcement actions taken. It is not about incidents of fly-tipping.</p> <p>This screen reflects new actions taken during the selected calendar month.</p> <p>Investigation means the enforcement team has recorded the incident, identified the evidence available and has either decided the action to be taken or is considering this. If a decision has been made the incident could also have generated other actions in the list.</p> <p>Warning letter means a warning letter has been sent or handed to the perpetrators or the land occupiers/owners.</p> <p>Statutory notice: means a statutory notice related to fly-tipping has been served on the perpetrators or land occupiers/owners. This would include s59 and s71 of the EPA. It may also include litter control notices where the intention is also to control fly-tipping.</p> <p>Fixed penalty notice means a fixed penalty notice has been served on the perpetrators in connection with a waste offence regardless of whether it has been paid. (See under prosecution outcomes to record number paid). This refers to use of s88 of the EPA (but only when used against small scale fly-tipping), s34A of the EPA (failure to furnish documentation), s47ZA of the EPA (offences relating to waste receptacles) and s5B and s5C of COP(A)A 1989 (failure to produce authority). Further information on the number of all FPNs issued and paid will be required but will be collected annually. The cost of this has been calculated using national average costs.</p>	<p>Nifer y camau gweithredu a chost amcangyfrifedig camau gweithredu yn ystod y cyfnod hwn:</p> <p>Mae'r sgrîn hon yn ymwneud â chamau gorfodi a gymerwyd. Nid yw'n ymwneud ag achosion o daflu anghyfreithlon.</p> <p>Mae'r sgrîn hon yn nodi'r camau gweithredu newydd a gymerwyd yn ystod y mis calendr a ddewiswyd.</p> <p>Mae ymchwiliad yn golygu bod y tîm gorfodi wedi cofnodi'r achos, wedi nodi'r dystiolaeth sydd ar gael ac naill ai wedi penderfynu ar y camau gweithredu i'w cymryd neu'n eu hystyried. Os yw penderfyniad wedi ei wneud, gallai'r achos fod wedi arwain at gamau gweithredu eraill ar y rhestr.</p> <p>Mae llythyr rhybuddio yn golygu bod llythyr rhybuddio wedi cael ei anfon neu ei roi i'r cyflawnwyr neu ddeiliaid/perchenogion y tir.</p> <p>Mae hysbysiad statudol yn golygu bod hysbysiad statudol sy'n ymwneud â thipio anghyfreithlon wedi ei gyflwyno i'r cyflawnwyr neu ddeiliaid/perchenogion y tir. Cynhwysai hwn A59 ac A71 DGA. Gallai hefyd gynnwys hysbysiadau rheoli sbwriel lle y bwriedir iddynt reoli taflu anghyfreithlon hefyd.</p> <p>Y mae rhybudd cosb sefydlog yn golygu y cyflwynwyd rhybudd cosb sefydlog i'r cyflawnwyr mewn cysylltiad â throedd gwastraff, pa un ai y'i talwyd ai peidio. (Gweler o dan ganlyniadau erlyn er mwyn cofnodi'r nifer a dalwyd). Cyfeiria hyn at ddefnyddio a88 DGA (ond dim ond pan y'i defnyddir yn erbyn taflu gwastraff ar raddfa fechan), a34A DGA (methu â dangos dogfennau), a47ZA DGA (troseddau parthed cynwysyddion gwastraff) ac a5B ac a5C DRhLI(N) 1989 (methu â dangos awdurdod). Bydd angen rhagor o wybodaeth ynghylch nifer yr holl RhCS a gyhoeddwyd ac a dalwyd, ond fe'i cesglir yn flynyddol. Amcangyfrifwyd cost</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>Duty of care inspection means that a business has been asked to provide waste transfer notes or a household is investigated for possible breaches of their duty. Note this may also result in one of the above. If so include in both. Count each business or household inspected. The cost of this has been calculated using national average costs.</p> <p>Stop and search means that a stop operation has been held in conjunction with the Police and waste carriers asked to produce evidence that they are registered waste carriers. It may also include other agencies/other checks. The cost of this has been calculated using national average costs. It is assumed that each operation will last roughly 2 hours maximum.</p> <p>Vehicle Seizure means where a vehicle has been seized as it is believed to have been involved in fly tipping. If more than one vehicle has been seized please enter the total number of vehicles seized.</p> <p>Formal caution means a formal caution has been issued.</p> <p>Prosecution means each prosecution case taken to court regardless of the outcome. If several prosecutions are taken against a perpetrator/suspect even if this relates to just one incident, all prosecutions should have been included. E.g. if prosecuting two suspect each under section 33 and 34 of the EPA, this counts as four prosecutions.</p>	<p>hyn gan ddefnyddio costau cyfartaleddol cenedlaethol.</p> <p>Y mae archwiliad dyletswydd gofal yn golygu y gofynnwyd i fusnes ddarparu trosglwyddbau, neu fod archwilio preswylwyr ar gyfer methiannau posib wrth gyflawni eu dyletswydd. Sylwch y gall hyn arwain at un o'r uchod hefyd. Os felly, cynhwyswch yn y ddau. Cyfrwch pob busnes neu breswylfa a archwiliwyd. Amcangyfrifwyd cost hyn gan ddefnyddio costau cyfartaleddol cenedlaethol.</p> <p>Mae atal a chwilio yn golygu bod ymgyrch atal wedi'i gynnal mewn cydweithrediad â'r Heddlu, a'i bod yn ofynnol i gludwyr gwastraff ddangos tystiolaeth eu bod yn gludwyr gwastraff cofrestredig. Gall hefyd gynnwys asiantaethau/gwiriadau eraill. Cyfrifwyd cost gwneud hyn gan ddefnyddio costau cyfartalog cenedlaethol. Tybir y bydd pob ymgyrch yn para tua 2 awr ar y mwyaf.</p> <p>Golyga Atafaelu Cerbyd atafaelu cerbyd y credir y'i defnyddiwyd ar gyfer taflu sbwriel anghyfreithlon. Os atafaelwyd rhagor nag un cerbyd, rhoddwch nifer eu cyfanswm</p> <p>Mae rhybudd ffurfiol yn golygu bod rhybudd ffurfiol wedi ei roi.</p> <p>Mae erlyniad yn golygu pob achos erlyn a gyflwynwyd gerbron y llys beth bynnag fo'r canlyniad. Os bydd cyflawnwr/rhywun a ddrwgdybir yn wynebu sawl erlyniad, hyd yn oed os yw hyn yn ymwneud ag un achos yn unig, dylid cynnwys pob erlyniad E.e. os erlynir dau a ddrwgdybir o dan adrannau 33 a 34 DGA, dylid cynnwys hyn fel pedwar erlyniad.</p>
Historical	2	Number of prosecution	<p>Number of prosecution outcomes</p> <p>Please note that the same basis should have been used for</p>	<p>Nifer y canlyniadau erlyn</p> <p>Noder y dylid defnyddio'r un sylfaen ar gyfer cyfrif</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Return – Actions Taken		outcomes	<p>counting prosecution outcomes as for counting prosecutions above.</p> <p>Absolute/conditional discharge means the number of these awarded by the courts this month</p> <p>Community service means the number of these awarded by the courts this month.</p> <p>Fine means the number of fines awarded by the courts this month.</p> <p>Custodial sentence means the number of these awarded by the courts this month.</p> <p>Cases lost means prosecutions lost in court this month. It also includes prosecutions which were identified in previous or this return but were withdrawn with the expectation that the case would be lost.</p> <p>Other (successful) means any other positive results awarded by the court this month.</p> <p>Fixed Penalty Notices Paid means the number of fixed penalty notices served in relation to fly-tipping that have been paid this month.</p>	<p>canlyniadau erlyn ag ar gyfer cyfrif erlyniadau uchod.</p> <p>Mae rhyddhad diamod/amodol yn golygu nifer y rhain a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn</p> <p>Mae gwasanaeth cymunedol yn golygu nifer y rhain a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn.</p> <p>Mae dirwy yn golygu nifer y dirwyon a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn.</p> <p>Mae dedfryd o garchar yn golygu nifer y rhain a ddyfarnwyd gan y llysoedd y mis hwn.</p> <p>Mae achosion a gollwyd yn golygu erlyniadau a gollwyd yn y llysoedd y mis hwn, gan gynnwys erlyniadau a nodwyd yn y cofnod hwn neu rai blaenorol, ond a dynnwyd yn ôl oherwydd disgwyliwyd colli'r achos.</p> <p>Mae arall (llwyddiannus) yn golygu unrhyw ganlyniadau cadarnhaol eraill a ddyfarnwyd gan y llys y mis hwn.</p> <p>Mae Rhybuddion Cosb Sefydlog a Dalwyd yn golygu nifer y rhybuddion cosb sefydlig a gyflwynwyd mewn perthynas â thaflu anghyfreithlon, a dalwyd y mis hwn.</p>
Historical Return – Action	3	Number of fines by level (excluding costs)	<p>Number of fines by level (excluding costs and Fixed Penalty Notices):</p> <p>This shows the number of fines awarded by the courts (i.e. not including fixed penalty income) which fall into the ranges set</p>	<p>Nifer y dirwyon yn ôl lefel (ac eithrio costau a Rhybuddion Cosb Sefydlog):</p> <p>Mae hyn yn dangos nifer y dirwyon a ddyfarnwyd gan y llysoedd (h.y. heb gynnwys incwm cosb benodedig) sy'n</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
s Taken			<p>out</p> <p>and</p> <p>the total amount of fines awarded by the Courts this month in the total fines this period (£) field. Costs awarded are not included.</p>	<p>perthyn i'r ystodau a nodir</p> <p>a</p> <p>chyfanswm y dirwyon a ddyfarnwyd gan y Llysoedd y mis hwn yn y maes cyfanswm dirwyon y cyfnod hwn (£). Ni chynhwysir costau a ddyfarnwyd.</p>
Vehicle Registration Hot List	1	N/a	<p>Vehicle Hot List:</p> <p>This screen is to help Enforcement officers track vehicles that may have been involved in fly-tipping and thus to co-ordinate their prosecutions with other local authorities or with the Environment Agency.</p> <p>You can use this screen at any time. Do not wait for the end of the month. Access will be restricted to authorised users – initially this will be the lead name supplied by the local authority.</p> <p>A vehicle's registration mark is "personal data" under the Data Protection Act 1998 and therefore the use and disclosure of such information must meet the standards set out in the legislation. Normally this requires that the person to whom the information relates is advised of the identity of the organisation that uses the data, the purposes for which the data is used, and whether any disclosures of that data will be made. (This is known as 'fair processing information'). However, if the information in question is being used or disclosed for the purposes of a) the prevention or detection of a crime, b) the apprehension or prosecution of offenders or c) the assessment or collection of any tax or duty or of any imposition of a similar nature (known as the 'crime and taxation purposes'), an organisation will be exempt from the requirement to provide the fair processing information. Before adding to, or accessing, the vehicle registration marks on this database you must be able to</p>	<p>Rhestr Cerbydau Amheus:</p> <p>Diben y sgrîn hon yw helpu swyddogion Gorfodi i olrhain cerbydau a allai fod wedi eu defnyddio i daflu'n anghyfreithlon, ac felly i gydlynu eu herlyniadau ag awdurdodau lleol eraill neu ag Asiantaeth yr Amgylchedd.</p> <p>Gallwch ddefnyddio'r sgrîn hon ar unrhyw adeg. Peidiwch ag aros tan ddiwedd y mis. Cyfyngir mynediad i ddefnyddwyr awdurdodedig – yr enw arweiniol a ddarperir gan yr awdurdod lleol fydd hwn, i ddechrau.</p> <p>Y mae rhif cofrestru cerbyd yn "ddata personol" tan Ddeddf Diogelu Data 1998, ac felly rhaid i ddefnydd a datgeliad gwybodaeth o'r fath gyrraedd y safonau a nodir yn y ddeddfwriaeth. Golyga hyn fel arfer bod angen hysbysu'r sawl y mae a wnelo'r wybodaeth ag ef o enw'r corff sydd yn defnyddio'r data; dibenion defnyddio'r data; ac a ddatgelir y data. (Gelwir hyn yn "wybodaeth prosesu teg") Fodd bynnag, os defnyddir yr wybodaeth dan sylw at ddibenion a) atal neu ganfod trosedd, b) dal neu erlyn troseddwyd neu c) asesu neu gasglu unrhyw dreth neu doll neu unrhyw dâl tebyg a godir (a elwir yn "ddibenion trosedd a threthiant"), bydd corff yn eithriedig rhag yr angen i ddarparu'r wybodaeth prosesu teg. Cyn ychwanegu at rifau cofrestru cerbyd yn y gronfa wybodaeth hon, neu eu cyrchu, rhaid i chi fedru dangos fod un o'r dibenion trosedd a threthiant yn berthnasol. Oherwydd, er enghraifft, y credwch y defnyddiwyd y cerbyd wrth gyflawni trosedd (h.y. taflu anghyfreithlon).</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>demonstrate that one of the crime and taxation purposes applies (e.g. because you believe the vehicle has been involved in a criminal act i.e. fly-tipping).</p> <p>Where you believe a vehicle has been involved in fly tipping, you should add the registration mark and brief details of the vehicle. This will normally be based upon evidence from an eye witness or a CCTV camera. You must satisfy yourself that the requirements of the Data Protection Act set out above are met, in that the evidence genuinely demonstrates that the vehicle has been involved in fly-tipping (e.g. that the informant is reliable, the vehicle was seen and there is a reasonable chance of convincing a court of law that the vehicle can be linked to the fly-tipping). If you are in any doubt you should contact your organisation's Data Protection Officer for guidance.</p> <p>Once you have entered the detail of a new registration number, you will be able to see how many other local authorities have already logged it (including the EA where applicable). By clicking on the registration number you will be able to view details of these by local authorities.</p> <p>You may be contacted by other local authorities in pursuit of the same vehicle. This will usually be in the form of an email. If they are the same vehicle you will be able to coordinate your prosecution cases and ensure that the court is aware of the scale and seriousness of the case which should affect the level of fine awarded.</p> <p>You can view registration numbers at any time without entering it as a new record. You may want to do this if you have part of the registration number. Click on "Filter registration" button. The search is case-insensitive but space sensitive. So do NOT use spaces.</p>	<p>Pan gredwch fod cerbyd wedi ei ddefnyddio i daflu'n anghyfreithlon, dylech ychwanegu'r rhif cofrestru a manylion cryno am y cerbyd. Fel arfer bydd yr wybodaeth hon yn seiliedig ar dystiolaeth llygad dyst neu gamera teledu cylch cyfyng. Rhaid i chi fod yn fodlon y digonir gofynion y Ddeddf Diogelu Data a nodir uchod, sef bod y dystiolaeth yn dangos yn wirioneddol bod y cerbyd wedi ei ddefnyddio i daflu'n anghyfreithlon (e.e. bod y llygad dyst yn ddibynadwy, bod y cerbyd wedi'i weld a bod siawns rhesymol o ddarbwylllo llys y gellir cysylltu'r cerbyd â thaflu anghyfreithlon). Os oes gennych unrhyw amheuaeth, cysylltwch â Swyddog Diogelu Gwybodaeth eich corff am gyfarwyddyd.</p> <p>Unwaith y byddwch wedi nodi rhif cofrestru newydd, gallwch weld faint o awdurdodau lleol eraill sydd wedi ei gofnodi eisoes (gan gynnwys yr Asiantaeth lle y bo'n berthnasol). Drwy glicio ar y rhif cofrestru gallwch weld manylion y rhain gan awdurdodau lleol.</p> <p>Efallai y bydd awdurdodau lleol eraill yn cysylltu â chi mewn perthynas â'r un cerbyd. Fel arfer gwneir hyn dros yr e-bost. Os mai'r un cerbyd sydd o dan sylw gallwch gydlyn eich achosion erlyn a sicrhau bod y llys yn ymwybodol o raddau a difrifoldeb yr achos, a ddylai effeithio ar lefel y ddirwy a ddyfernir.</p> <p>Gallwch weld rhifau cofrestru ar unrhyw adeg heb ei nodi fel cofnod newydd. Efallai y byddwch am wneud hyn os oes gennych ran o rif cofrestru. Cliciwch ar y botwm "Hidlo rhif cofrestru". Nid yw defnyddio briflythrennau neu lythrennau bach yn effeithio ar y broses chwilio, ond mae defnyddio bylchau yn effeithio arni. Felly PEIDIWCH â gadael bwlch.</p> <p>Pan fyddwch yn chwilio am rif nad yw'n gyflawn gellir defnyddio'r symbol '?' i baru un llythyren neu rif ansicr. Fodd bynnag, mae'n rhaid i chi nodi nifer gywir y lythrennau</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<p>When searching “wildcard” matching will be available using symbol '?' to match any single character that you are not sure about. However, you must enter the correct number of characters for the registration numbers/letters. E.g. 'A123???' is an accepted search string, whereas 'A12????' is not. A '?' will only search for a single character the search string 'A?ABC' would find 'A1ABC' but not 'A12ABC'.</p> <p>If you wish, you can delete registrations previously entered. However, to maintain data integrity, registration numbers will be automatically deleted after 12 months. You should re-register the vehicle if you want to keep it on the system. You must satisfy yourself that the vehicle could be involved in criminal acts. Normally this will be where you have further evidence of fly-tipping activity by that vehicle but there may be other circumstances where you feel that the vehicle should be kept on the system e.g. you may have secured a prosecution but suspect that the vehicle user will carry on fly-tipping.</p>	<p>a rhifau e.e. mae 'A123???' yn dderbyniol, ond nid felly 'A12????'. Ni fydd '?' ond yn chwilio am un llythyren neu rif, felly byddai 'A?ABC' yn dod o hyd i 'A1ABC' ond nid 'A12ABC'.</p> <p>Pe dymunech, gallwch ddileu rhifau cofrestru a nodwyd eisoes. Fodd bynnag, er mwyn cynnal dilysrwydd y data, caiff rhifau cofrestru eu dileu'n awtomatig ar ôl 12 mis. Dylech ailgofrestru'r cerbyd os hoffech ei gadw ar y system. Mae'n rhaid i chi fod yn fodlon y gellid defnyddio'r cerbyd ar gyfer troseddu. Fel arfer bydd gennych ragor o dystiolaeth bod y cerbyd hwnnw wedi cael ei ddefnyddio i daflu'n anghyfreithlon, ond efallai y bydd amgylchiadau eraill lle y credwch y dylid cadw'r cerbyd ar y system e.e. efallai y byddwch wedi erlyn yr unigolyn ond yn amau y bydd defnyddiwr y cerbyd yn parhau i daflu'n anghyfreithlon.</p>
Vehicle Details	1	N/a	<p>Vehicle Details:</p> <p>For the selected vehicle, this screen lists all the other individuals in local authorities (and the EA where applicable) which have already logged it. You will then be able to contact them by email by clicking on their email address and arrange to coordinate your prosecution cases and ensure that the court is aware of the scale and seriousness of the case which should affect the level of fine awarded.</p>	<p>Manylion Cerbyd:</p> <p>Ar gyfer y cerbyd dan sylw, mae'r sgrîn hon yn rhestru'r holl unigolion eraill mewn awdurdodau lleol (a'r Asiantaeth lle y bo hynny'n berthnasol) sydd eisoes wedi ei gofnodi. Yna gallwch gysylltu â hwy dros yr e-bost drwy glicio ar eu cyfeiriad e-bost a threfnu cydlynu eich achosion erlyn, a sicrhau bod y llys yn ymwybodol o raddau a difrifoldeb yr achos, a ddylai effeithio ar lefel y ddirwy a ddyfermir.</p>
Reports Menu	1	N/a	<p>Reports Menu:</p> <p>This screen lists the reports which you are authorised to view. These reports will normally be updated on a monthly basis.</p>	<p>Dewislen Adroddiadau:</p> <p>Mae'r sgrîn hon yn rhestru'r adroddiadau y mae gennych yr hawl i'w gweld. Diweddarir yr adroddiadau hyn pob mis, fel arfer.</p>
Send	1	Send Email	<p>Send Email:</p>	<p>Gyrru E-bost:</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
email			<p>Use of this screen is restricted to authorised Environment Agency staff only.</p> <p>This screen allows emails to be sent to users of the Flycapture system. This can be to all users, by user group, role or Lead Users</p>	<p>Cyfyngir defnyddio'r sgrîn hon i weithwyr awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd yn unig.</p> <p>Caniatâ'r sgrîn hon yrru negesau e-bost at ddefnyddwyr y rhwydwaith Flycapture. Gall hyn gynnwys pob defnyddiwr, yn ôl grŵp defnyddiwr, swyddogaeth neu Brif Ddefnyddwyr</p>
Other Documents	1	Document List	<p>Other Documents: Document List</p> <p>This screen displays useful documents and links for Flycapture users. To view a documents or link click on the title link.</p>	<p>Dogfennau Eraill: Rhestr Dogfennau</p> <p>Dengys y sgrîn hon ddogfennau defnyddiol a dolennau cyswllt ar gyfer defnyddwyr Flycapture. Er mwyn gweld dogfennau neu ddolen, cliciwch a y ddolen deitl.</p>
Flycapture Enforcement	1	Document List	<p>Flycapture Enforcement: Document List</p> <p>Use of this screen is restricted to approved users</p> <p>This screen displays useful documents and links for Flycapture Enforcement users. To view a document or link click the title link.</p>	<p>Gorfodi Flycapture: Rhestr Dogfennau</p> <p>Cyfyngir defnyddio'r sgrîn hon at ddefnyddwyr cymeradwyedig</p> <p>Dengys y sgrîn hon ddogfennau defnyddiol a dolennau cyswllt ar gyfer defnyddwyr Gorfodi Flycapture. Er mwyn gweld dogfennau neu ddolen, cliciwch a y ddolen deitl.</p>
Document Management	1	Document List	<p>Document Management: Document List</p> <p>Use of this screen is restricted to authorised Environment Agency staff only.</p> <p>This screen lists all the documents and links on Other Documents and Flycapture Enforcement Screens. Click on title to highlight and edit</p>	<p>Rheoli Dogfennau: Rhestr Dogfennau</p> <p>Cyfyngir defnyddio'r sgrîn hon at weithwyr awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd yn unig.</p> <p>Rhestrâ'r sgrîn hon yr holl ddogfennau a chysylltiadau ar Sgriniau Dogfennau Eraill a Gorfodi Flycapture. Cliciwch ar deitl er mwyn amlygu a golygu.</p>
Document	2	Document Details	<p>Document Management: Document Details</p>	<p>Rheoli Dogfennau: Manylion Dogfennau</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Management			<p>Use of this screen is restricted to authorised Environment Agency staff only.</p> <p>This screen allows documents or links to be added or removed from Other Documents or Flycapture Enforcement. Type in document title and details to add. Clicks on document to highlight and click delete to remove.</p>	<p>Cyfyngir defnyddio'r sgrîn hon at weithwyr awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd yn unig.</p> <p>Caniatâ'r sgrîn hon ychwanegu dogfennau a chysylltiadau at Dogfennau Eraill neu Gorfodi Flycapture, neu eu dileu ohonynt. Teipiwch deitl y ddogfen a'r manylion sydd i'w hychwanegu. Cliciwch ar ddogfen er mwyn amlygu a chliciwch Dileu er mwyn ei thynnu ymaith.</p>
Maintain Users	1	User Details	<p>Maintain Users: User Details</p> <p>Use of this screen is restricted to authorised Environment Agency staff only.</p> <p>This screen is used to view and maintain users of Flycapture. The user clicks on the user from the list of users shown to view/edit or enters a new user by completing the fields and saving.</p> <p>Changes made to the user account of a logged in user will not take effect until the next time the user logs in.</p>	<p>Cadw Cofnod o Ddefnyddwyr: Manylion Defnyddwyr</p> <p>.Dim ond staff awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd gaiff ddefnyddio'r sgrîn hon.</p> <p>Defnyddir y sgrîn hon i weld a chadw cofnod o ddefnyddwyr y cymhwysiad Taflu Anghyfreithlon. Bydd y defnyddiwr yn clicio ar y defnyddiwr o'r rhestr o ddefnyddwyr a ddangosir i'w weld/golygu neu'n nodi defnyddiwr newydd drwy gwblhau'r meysydd a chadw'r wybodaeth.</p> <p>Ni ddaw newidiadau i gyfrif defnyddiwr sydd wedi ei gysylltu i rym hyd y tro nesaf y cysyllta.</p>
Maintain Users	2	User List	<p>Maintain Users: User List</p> <p>Use of this screen is restricted to authorised Environment Agency staff only.</p> <p>This screen is used to view and maintain users of Flycapture. The user clicks on the user from the list of users shown to view/edit or enters a new user by completing the fields and saving.</p> <p>Changes made to the user account of a logged in user will not take effect until the next time the user logs in.</p>	<p>Cadw Cofnod o Ddefnyddwyr: Rhestr Defnyddwyr</p> <p>Dim ond staff awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd gaiff ddefnyddio'r sgrîn hon.</p> <p>Defnyddir y sgrîn hon i weld a chadw cofnod o ddefnyddwyr y cymhwysiad Taflu Anghyfreithlon. Bydd y defnyddiwr yn clicio ar y defnyddiwr o'r rhestr o ddefnyddwyr a ddangosir i'w weld/golygu neu'n nodi defnyddiwr newydd drwy gwblhau'r meysydd a chadw'r wybodaeth.</p> <p>Ni ddaw newidiadau i gyfrif defnyddiwr sydd wedi ei</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
				gysylltu i rym hyd y tro nesaf y cysyllta.
Maintain System Parameters	1	Parameter Detail	<p>Maintain System Parameters</p> <p>Use of this screen is restricted to authorised Environment Agency staff only.</p> <p>This screen is used to view and maintain system parameter details used by the application. The user clicks on the system parameter from the list shown to view its description or to edit its value.</p>	<p>Cynnal Paramedrau'r System</p> <p>Dim ond staff awdurdodedig Asiantaeth yr Amgylchedd gaiff ddefnyddio'r sgrîn hon.</p> <p>Defnyddir y sgrîn hon i weld a chadw cofnod o fanylion paramedrau system a ddefnyddir gan y cymhwysiad. Bydd y defnyddiwr yn clicio ar baramedr y system o'r rhestr a ddangosir i weld disgrifiad ohono neu i olygu ei werth.</p>
Return Data for a Month	1	Report Parameters	<p>Return Data for a Month</p> <p>For a specific LA (or the EA) and geographic area, this report will list the entered return data for a single specified month (i.e. the data entered on screens 1 and 2 of Flycapture).</p> <p>Parameters required to generate the report include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • month • user group • geographic area • • all of which should be selected from the drop down lists provided. • <p>The Define Report Group button can be used to define and maintain your report groups.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 	<p>Data Ffurflenni ar gyfer Mis</p> <p>Ar gyfer ALL penodol (neu'r Asiantaeth) a'r ardal ddaearyddol, bydd yr adroddiad hwn yn rhestru'r data a nodwyd ar gyfer mis penodol (h.y. y data a nodwyd ar sgrîn 1 a 2 y cymhwysiad Taflu Anghyfreithlon).</p> <p>Ymhlith y paramedrau sydd eu hangen i greu'r adroddiad mae:</p> <ul style="list-style-type: none"> • mis • grŵp defnyddwyr • ardal ddaearyddol <p>Dylid dewis pob un o'r rhain o'r rhestrau a ddarperir.</p> <p>Gellir defnyddio'r botwm Diffiniwch Grŵp Adrodd er mwyn diffinio a chynnal eich grwpiau adrodd.</p>
Return Totals for last 12 Month	1	Report Parameters	<p>Return Totals for last 12 months</p> <p>For a specific LA or the EA user group and geographic area, this report will list totals derived from the entered return data covering the previous completed 12 months (if available).</p> <p>Parameters required to generate the report include:</p>	<p>Cyfansymiau'r Ffurflenni ar gyfer y 12 mis diwethaf</p> <p>Ar gyfer ALL penodol neu grŵp defnyddwyr yr Asiantaeth a'r ardal ddaearyddol, bydd yr adroddiad hwn yn rhestru'r cyfansymiau sy'n deillio o'r data a nodwyd yn cwmpasu'r 12 mis blaenorol (os ar gael).</p> <p>Ymhlith y paramedrau sydd eu hangen i greu'r adroddiad</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
s			<ul style="list-style-type: none"> • user group • geographic area. <p>all of which should be selected from the drop down lists provided.</p> <p>The Define Report Group button can be used to define and maintain your report groups.</p>	<p>mae:</p> <ul style="list-style-type: none"> • grŵp defnyddwyr • ardal ddaearyddol. <p>Dylid dewis pob un o'r rhain o'r rhestrau a ddarperir.</p> <p>Gellir defnyddio'r botwm Diffiniwch Grŵp Adrodd er mwyn diffinio a chynnal eich grwpiau adrodd.</p>
Return Totals for a Financial Year	1	Report Parameters	<p>Return Totals for a Financial Year</p> <p>For a specific LA or the EA user group and geographic area, this report will list totals derived from the entered return data covering the specified financial year.</p> <p>Parameters required to generate the report include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • financial year • user group • geographic area. • • all of which should be selected from the drop down lists provided. • <p>The Define Report Group button can be used to define and maintain your report groups.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 	<p>Cyfansymiau'r Ffurflenni ar gyfer y Flwyddyn Ariannol</p> <p>Ar gyfer ALL penodol neu grŵp defnyddwyr yr Asiantaeth a'r ardal ddaearyddol, bydd yr adroddiad hwn yn rhestru'r cyfansymiau sy'n deillio o'r data a nodwyd yn cwmpasu'r flwyddyn ariannol benodol.</p> <p>Ymhlith y paramedrau sydd eu hangen i greu'r adroddiad mae:</p> <ul style="list-style-type: none"> • mis • grŵp defnyddwyr • ardal ddaearyddol. <p>Dylid dewis pob un o'r rhain o'r rhestrau a ddarperir.</p> <p>Gellir defnyddio'r botwm Diffiniwch Grŵp Adrodd er mwyn diffinio a chynnal eich grwpiau adrodd.</p>
Country Return Totals for a Month	1	Report Parameters	<p>Country Return Totals for a Month</p> <p>For a specified country (ie England, Scotland, Wales or Northern Ireland), this report will list totals derived from the entered return data for a single month, based on all the geographic areas that make up that country.</p> <p>Parameters required to generate the report include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • month 	<p>Cyfansymiau'r Ffurflenni Gwlad ar gyfer Mis</p> <p>Ar gyfer gwlad benodol (h.y. Cymru, Lloegr, yr Alban neu Ogledd Iwerddon), bydd yr adroddiad hwn yn rhestru'r cyfansymiau sy'n deillio o'r data a nodwyd ar gyfer un mis, yn seiliedig ar bob ardal ddaearyddol sy'n rhan o'r wlad honno.</p> <p>Ymhlith y paramedrau sydd eu hangen i greu'r adroddiad mae:</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			<ul style="list-style-type: none"> • user group • country. <p>all of which should be selected from the drop down lists provided.</p> <p>The Define Report Group button can be used to define and maintain your report groups.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • mis • grŵp defnyddwyr • gwlad. <p>Dylid dewis pob un o'r rhain o'r rhestrau a ddarperir.</p> <p>Gellir defnyddio'r botwm Diffiniwch Grŵp Adrodd er mwyn diffinio a chynnal eich grwpiau adrodd.</p>
Country Return Totals for a last 12 Months	1	Report Parameters	<p>Country Return Totals for last 12 months</p> <p>For a specified country (ie England, Scotland, Wales or Northern Ireland), this report will list totals derived from the entered return data covering the previous completed 12 months (if available), based on all the geographic areas that make up that country.</p> <p>Parameters required to generate the report include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • user group • country. <p>all of which should be selected from the drop down lists provided.</p> <p>The Define Report Group button can be used to define and maintain your report groups.</p>	<p>Cyfansymiau'r Ffurflenni Gwlad ar gyfer y 12 mis diwethaf</p> <p>Ar gyfer gwlad benodol (h.y. Cymru, Lloegr, yr Alban neu Ogledd Iwerddon), bydd yr adroddiad hwn yn rhestru'r cyfansymiau sy'n deillio o'r data a nodwyd yn cwmpasu'r mis blaenorol (os yw ar gael), yn seiliedig ar bob ardal ddaearyddol sy'n rhan o'r wlad honno.</p> <p>Ymhlith y paramedrau sydd eu hangen i greu'r adroddiad mae:</p> <ul style="list-style-type: none"> • grŵp defnyddwyr • gwlad. <p>Dylid dewis pob un o'r rhain o'r rhestrau a ddarperir.</p> <p>Gellir defnyddio'r botwm Diffiniwch Grŵp Adrodd er mwyn diffinio a chynnal eich grwpiau adrodd.</p>
Country Return Totals for a Financial	1	Report Parameters	<p>Country Return Totals for a Financial Year</p> <p>For a specified country (ie England, Scotland, Wales or Northern Ireland), this report will list totals derived from the entered return data covering the specified financial year, based on all the geographic areas that make up that country.</p> <p>Parameters required to generate the report include:</p>	<p>Cyfansymiau'r Ffurflenni Gwlad ar gyfer Blwyddyn Ariannol</p> <p>Ar gyfer gwlad benodol (h.y. Cymru, Lloegr, yr Alban neu Ogledd Iwerddon), bydd yr adroddiad hwn yn rhestru'r cyfansymiau sy'n deillio o'r data a nodwyd yn cwmpasu'r flwyddyn ariannol benodol, yn seiliedig ar bob ardal ddaearyddol sy'n rhan o'r wlad honno.</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
Year			<ul style="list-style-type: none"> financial year user group geographic area. <p>all of which should be selected from the drop down lists provided</p> <p>The Define Report Group button can be used to define and maintain your report groups.</p>	<p>Ymhlith y paramedrau sydd eu hangen i greu'r adroddiad mae:</p> <ul style="list-style-type: none"> blwyddyn ariannol grŵp defnyddwyr ardal ddaearyddol. <p>Dylid dewis pob un o'r rhain o'r rhestrau a ddarperir.</p> <p>Gellir defnyddio'r botwm Diffiniwch Grŵp Adrodd er mwyn diffinio a chynnal eich grwpiau adrodd.</p>
Absent Returns for a Month	1	Report Parameters	<p>Absent Returns for a Month</p> <p>This report will list the user groups and geographic areas for which a return has not been entered for a single period.</p> <p>Parameters required to generate the report include:</p> <ul style="list-style-type: none"> Month. <p>which should be selected from the drop down list provided.</p>	<p>Ffurflenni Absennol ar gyfer Mis</p> <p>Bydd yr adroddiad hwn yn rhestru'r grwpiau defnyddwyr a'r ardaloedd daearyddol lle na ddychwelwyd ffurflen ar gyfer un cyfnod.</p> <p>Ymhlith y paramedrau sydd eu hangen i greu'r adroddiad mae:</p> <ul style="list-style-type: none"> Mis <p>Dylid dewis hyn o'r rhestr a ddarperir.</p>
	1	Report Parameters	<p>Report Group List</p> <p>This screen is used to create and maintain report groups (groups of user groups).</p> <p>To create a new group, click the New button, enter a name for the group and check the required group members.</p> <p>To amend an existing group, select the group from the list, and change values.</p>	<p>Rhestr Grŵp Adrodd</p> <p>Defnyddir y sgrîn hon er mwyn creu a chynnal grwpiau adrodd (grwpiau o grwpiau defnyddwyr).</p> <p>Er mwyn creu grŵp newydd, cliciwch y botwm Newydd, teipiwch enw ar gyfer y grŵp a bwrwch olwg ar yr aelodau grŵp angenrheidiol.</p> <p>Er mwyn newid grŵp sy'n bod eisoes, dewiswch y grŵp o'r rhestr, a newidiwch werthoedd.</p>
	1	Report Parameters	<p>Report Group Details</p> <p>This screen is used to create and maintain report groups (groups of user groups).</p>	<p>Manylion Grŵp Adrodd</p> <p>Defnyddir y sgrîn hon er mwyn creu a chynnal grwpiau</p>

Page Name	Section ID	Section Name	English Help Text	Welsh Help Text
			To define a report group enter a name for the group and check the required group members.	adrodd (grwpiau o grwpiau defnyddwyr). Er mwyn diffinio grŵp adrodd, teipiwch enw ar gyfer y grŵp a bwrwch olwg ar yr aelodau grŵp angenrheidiol.